46րդ ՏԱՐԻ   Թիւ 556 Կ. ՊՈԼԻՍ   ՓԵՏՐ. 19/4 ՄԱՐՏ 1903   ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ   5 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 19 ՇՈՒՊԱԹ 1318

JOURNAL ARMÉNIEN
MANZOUMÉI-EFKIAR
38, Grand' Rue de la S-Porte, 38
CONSTANTINOPLE

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ՓԱՅՍԼԵԱՆ
ՈՐՈՒ Կ'ՈՒՂՂՈՒԻ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Գալաթ Մէյ Քատտէսի, 38
Խմբագրութեան ուղղուած գրութիւններ ետ չեն տրուիր։

Մանզումէի Էֆքեար

ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ
ԱԶԳԱՅԻՆ. ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ. ԳՐԱԿԱՆ. ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ

منظومهٔ افکار
ارمنیجه یومی وسیاسی غزته‌در
صاحب امتیازی : اوحانس فرید

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
	Տարեկան	Վեցամսեայ
Պոլսոյ համար	80 ղր.	50 ղ.
Գաւառներու համար	108 »	60 »
Արտասահմանի համար	25 ֆր.	18 ֆ.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամի համար, տողը 5 ղրուշ, Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար մասնաւոր պայմաններ։

10 ՓԱՐԱ   "ՄԱՆԶՈՒՄԷ,, ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԷՆ ՕՐ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻՆ   10 ՓԱՐԱ

ՎԱՂՈՒԱՆ ԹԻՒՈՎ
"ՍՏՐԻՏԵԱՅԻ ՓԱՆԱՅԻՐԸ,,
ՑՊԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ԵՆՈՎՔ ԱՐՄԷՆԻ

ՄԵԾ ՊԱՀՔԻ ԽՈՀԵՐ

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ՀԱՅԵԱՑՔԸ
ՊԱՀՔԻ ՆԿԱՏՄԱՄԲ

Այսօր՝ չորեքշաբթի՝ առաջին օրն է Պահքին, ուր Հայ. Եկեղեցին կը նշէ քառասնօրեայ պահոց արարողութիւնները և Արեւագալի երգերը։ Մեծ է խորհուրդը այս շրջանին. կրօնական իր սեղմ ու անցուկ շրջանակէն դուրս, աւելի տարածուն, աւելի ընկերային հանգամանքներ ունի այս քառասուն օրուան շրջանը — Մեծ Պահքը։ Զղջումի, մարմնամռայեցութեան շրջան մըն է ան. ... մարդկային չար բնական ... թուլացած ... Նապաշտ ու հաճոյասէր կեանքի մեղկ ... Մեծ Պահքը, որ ... կրօնական ... և կը պարուրէ միեւնոյն ժամանակ։ Հոգիին ...

...

Պօղոս առաքեալ կը միացնէ այդ երկուքը իր մէջ։ Հոս պիտի հրատարակենք Պօղոս առաքեալին հայեացքը Մեծ Պահքին վրայ, և հոն պիտի երեւայ թէ այդ Մեծ մարդը, այդ սըր-

բազան առաքեալը ի՛նչ կ'ըմբռնէր Մեծ Պահքով. հոն պիտի տեսնուի թէ այդ գիտնականը ի՛նչ կը զգար Մեծ Պահքին նկատմամբ և ինչ կը խորհէր անոր մասին։ Գիտնակա՛ն... Բայց անշուշտ։ Պօղոս առաքեալ, առաքեալ ըլլալէ առաջ ... փիլիսոփայ մըն է, գիտութեան զարգացումի ամէն չըրջաններուն մէջ ալ գնահատման արժանի։ Տարսոնի մէջ ուսած է ուսանողական երկար կեանքով մը, և յետոյ ինքնազարգացումով առաջ տանելով իր ստացած հմտութեան սերմերը, հասած է վիճակի մը՝ որուն յաջողած ... Ընկերային գիտութեանց վրայ ճառող մեծ գլուխ մըն է Պօղոս առաքեալ, իմաստասիրական ամէն հարց չօշափող ճեղինակ մըն է. վկայ՝ իր Թուղթերը պարզապէս, ու՛ րա՛ւ է։ Անոնց մէջ ոճի ու գաղափարի գեղեցիկ զուգորդութիւն մը ցոյց կու տան բացայայտօրէն թէ, Աստուծմէ ներշնչուած մը ըլլալով հանդերձ կարող ճարտասան մըն ալ է, և այդ իսկ պատճառաւ կրցած է այնքան գեղեցկօրէն հարուածել պէտք չեղածը, գովել գեղեցիկն ու պատշաճը, իր սուր դատողութեամբ վճռել ու դատել ու դատապարտել։ Իրեն պէս անձ մը, — իրեն պէս քրիստոնեայի մը պէտք էր ըսել, միեւնոյն ժամանակ սրբազան և գիտնական, — հայեացքը Մեծ Պահ-

...

ոըը, Տէրոջը համար կը պահէ, և ան որ չպահեր օրը, Տէրոջը համար չպահեր։ Ան որ կ'ուտէ, Տէրոջը համար կ'ուտէ, որովհետեւ գոհութիւն կուտայ Աստուծոյ, և ա՛ն որ չուտեր, Տէրոջը համար չուտեր և գոհութիւն կուտայ Աստուծոյ։ Անոր համար որ ոչ մէկը իր անձին համար չապրիր, ինչպէս նաեւ ոչ ալ կը մեռնի իր անձին համար։ Որովհետեւ թէ որ ապրինք Տէրոջը համար կ'ապրինք և թէ որ մեռնինք Տէրոջը համար կը մեռնինք, ուրեմն թէ՝ ապրինք թէ մեռնինք Տէրոջն ենք մենք։ Քրիստոս ալ անոր համար մեռաւ ու ապրեցաւ, որ թէ՛ մեռելներուն ու կենդանիներուն իշխէ, իսկ դուն ինչո՞ւ կը քննադատես եղբայրդ կամ կ'անարգես զայն, չէ՞ մի որ ամէնքս ալ Քրիստոսի ատեանին առջեւ պիտի ներկայանանք, որովհետեւ գրուած է թէ, ես կենդանի եմ կ'ըսէ Տէրը որ ամէն ծունկ իմ առջեւս պիտի չոքի և ամէն լեզու Աստուծոյ պիտի խոստովանի։ Ուրեմն ամէն մարդ իր անձին համար միայն հաշիւ պիտի տայ Աստուծոյ։ Ուստի ալ զիրար չքննադատենք, այլ աս որոշումը հաստատենք մեր մտքին մէջ թէ՝ պէտք չէ գայթակղեցնենք մեր եղբայրները։ Ես գիտեմ հաստատապէս թէ ոև է բան մը պիղծ չէ ինքնիրենը, բայց երբ մէկը պիղծ կը սեպէ զայն, այն ատեն կը պղծուի։ Եթէ կերակուրի համար քու եղբայրդ պիտի գայթակղեցնես, աղէկ բան մը ըրած չպիտի ըլլաս, կերակուրի համար մի կորսնցներ զայն՝ որուն համար Քրիստոս մեռաւ։ Արդ. չըլլայ որ ձեր իբր բարիք գործած բանը բանբասանքի առիթ ըլլայ։ Աստուծոյ Արքայութիւնը ուտելիք խմելիք չէ, այլ արդարութիւն, խաղաղութիւն և խնդութիւն Հոգւոյ Սրբոյ։ Երբ մէկը այս բաներով Քրիստոսի կը ծառայէ, Աստուծոյ հաճելի է և մարդոց գովելի։ Հե-

...

չէ որ կ'ուտէ, ինչ որ հաւատքով չէ՝ մեղք է։

Ծ. Խ. — Այս արտագրումը Բողոքականներու Թարգմանած Աշխարհաբար Աստուածաշունչի 1893ի տպագրութենէն ըրինք, առանց մեր ձեռքը ունենալու գրաբար բնագիրը և աւելի դիւրահասկնալի ըլլալու համար, տեղ տեղ պարզաբանեցինք։

Յայտնի է թէ, ճերմակաբուժութիւնը ի՛նչ մեծ բարիք մը եղած է երկրագործներուն համար, անոնց պարգեւելով իրենց սովորական ցաւերուն կրկնապատիկ վաստակ մը, համեմատաբար նուազ չարչարանք պահանջելով իրենցմէ, բայց ցաւալի է որ ճակատակ Հանր. Պարսուց Վարչութեան ցոյց տուած այնչափ հոգածութեան, սգիտութիւնը մուտ գտած է նաեւ այս արհեստէն ալ ներս ուր կը սկսի աւերներ գործել մէկ երկու տարիէ ի վեր։ Ջերմապէս կը յանձնարարենք ճերմակի գործով զբաղողներուն, կարդալ այս ձեռնհասօրէն գրուած յօդուածը ու գիտական ճշմարտութիւններուն քիչ մը աւելի հպատակելով ազատիլ մեծամեծ վնասներէ, որոնք խիստ ծանր են ոև է ճերմակաբուծի համար մանաւանդ երբ նկատողութեան առնուի թէ՝ ամէն ծախսերուն ու աշխատութիւններուն աւարտելէն ետքն է որ յայտնի կ'ըլլայ հունտերու ստորնութիւնը ու այն տարուան բերքին անյաջողութիւնը։

ՇԵՐԱՄԻ ՍԵՐՄԸ
ՈՒ
ՁԱՅՆ ՊԱՀՊԱՆԵԼՈՒ ԿԵՐՊԸ

Երկու տարիներէ ի վեր յաջորդա-

...

«ՄԱՆԶՈՒՄԷ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ

ՔԱՍԻՄ   71

Անձուռ Հանգոյց Մը

ՎԷՊ
Տեղական-ընտանեկան կեանքէ

ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍ

Ե.

Վրացուհիին անկեղծ խոստովանութիւններն ու սրտաշարժ ձեւերը խոր տպաւորութիւն ըրին քահանային վրայ, որ խորհիլ սկսաւ։

Կինը խօսակցին տկար վայրկեաններէն օգտուելու գիտումով,

— Դուք, Սուրբ Հա՛յր, ըսաւ, երբ այնչափ կը խղճահարիք եկեղեցւոյ կանոններուն հակառակ գործելէ, չեմ կարծեր որ իմնալու մօտ եղած կնոջ մը ձեռք չկարկառէք ու ձգէք որ իր անմեղ զաւակը յաւիտենապէս դժբախտ, անպատիւ ու մեղաւոր ապրի ան։

— Շատ դժուար կացութեան կ'ենթարկես զիս զաւակս, հառաչեց քահանան, չկրնալով որոշում մը տալ այս

...

Հանրային Պարտուց Վարչութիւնը, որ օր ըստ օրէ կը ջանայ օգտակար միջոցներ ձեռք առնել չերամաբուծութեան արուեստը ծաղկեցնելու և ընդհանրացնելու համար., և որուն՝ ամէն տեսակէտով ցոյց տուած օգուտները արեւի պէս յայտնի է. փափաքելի է որ, հունտերը ցրուելու այս անպատեհութեան առաջքը հիմնովին առնելու համար, փոխանակ նորընտիր ատաներկու քննիչներուն մարտ ամսոյ սկիզբը գործի սկսել տալու, ներկայ փետր. ամսէն սկսին. որպէս զի նախ էն կարեւոր խնդրոյն հոգ տարուի, այն է, հնտահաններու բաժնած տափերը ժողովուրդէն հաւաքելով, դարձուի մէն մի հնտահանի. ի բարուք պահպանութիւն և չնեթարկուիլ մէյ մըն ալ կրկնուող երկու անյաջողութեանց.

ՀՆՏԱՀԱՆ

ԱՐՏԱՔԻՆ

ՎԷՆԷԶՈՒԷԼԱՅԻ ՄԷՋ

Քարաքասէ փետրուար 27 թուով կը գրեն թէ իտալական «Էլպա» մարտանաւը նոյն առտուն Լա Կուայրա հասած է. Այն ըմբոստ խումբերը որոնք Բէթարի շրջակաները ամուր դիրքեր բռնած էին, պարտաւորուեցան քաշուիլ զիրենք հալածող կառավարութեան խումբերէն.

Վէնէզուէլայի Փրանսական նոր նախարար Մ. Վիէնէր, երբ Քարաքասի կայարանը հասաւ, ընդունուեցաւ Բարիզի վէնէզուէլական նոր նախարար զօրավար Վէլութինիի կողմէ. Նախագահական կառքով առաջնորդուեցաւ Մ. Վիէնէր Կրանտ-Օթէլ.

Վէնէզուէլայի պանքային նախագահ ընտրուեցաւ Մ. Թօմաս Ռէյնա.

Ազգային Համաժողովը նախապատրաստական յանձնաժողով մը կազմեց. Մինչեւ ցարդ կարեւոր նիստ մը տեղի չունեցաւ.

ՉԻՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Բէքինէն փետրուար 27 թուով կը գրեն թէ պաշտօնական աղբիւրներէ առնուած տեղեկութիւններու համեմատ, Քուանկ-Սիի մէջ տակաւին լուրջ համեմատութիւններ կ'առնէ ըմբոստութիւնը, և առաջ գացած է Հու-Նանի սահմանէն ալ անդին. Հու-Նանի փոխարքան զօրախումբեր ղրկած է դէպի սահմանը արգիլելու համար ըմբոստներուն ընթացքը.

Չինուորական խումբերէն հինգ հարիւր մարդիկ փետրուար 10ին Ծաննինկի կիրճին մէջ լարուած դարանազօրքի մը կողմէ բռնուած են և ամէնքն ալ սպաննուած. Չինուորական այս խումբերը Չի-Եուէնի մէջ հաստատուած քաղաքազօրքին մեծ քանակութեամբ զէնք փոխադրելու զբաղած էին.

ԿԵՆԴՐ. ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՄԷՋ

Նիւ-Եօրքէն փետրուար 27 թուով կը գրեն.

Բանամայէն կ'իմացնեն թէ այն զօրախումբերը որոնք Նիքարակուայի նախագահին, զօրավար Զէլայայի կողմէ ղրկուած էին պաշտպանելու համար Հօնտուրասի նախագահ Սիէռռա զօրավարը, նախագահ ընտրուած Տօքթէօռ Պօնիլլայի դէմ, Հօնտուրասի հարաւային կողմը հաստատուած Քօլիւթըքա քաղաքը գրաւեցին.

Այս միջոցին, Օրթիզ զօրավարը, զոր Սալվաթօրի նախագահ Ռէկալատօ զօրավարը ղրկած էր Տօքթէօռ Պօնիլլայի օգնութեան գրաւեց Հօնտուրասը, Սալվաթօրի հիւսիսակողմը, Սէնսուէնթէբէքի ճամբով.

Տօքթէօռ Պօնիլլա ալ իր կողմէն, գրաւեց Օքթօբէք քաղաքը Հօնտուրասի հարաւակողմը և կը քալէ Սան-Անթօնիօ-Տէլ-Նօռթէի վրայ.

Տօքթօռ Պօնիլլայի յաղթանակը

Ուաշինկթընէն փետրուար 27 թուով կը գրեն թէ Կլաս ծովակալը հեռագրած է որ պատերազմական երեք նաւեր հասած են Լա Ունիօն (Սալվաթօր).

Կ'ըսուի թէ Ամաբալայի հետ հեռագրական հաղորդակցութիւնները ընդհատուած են.

Փետր. 22ին պատերազմ մը տեղի ունեցաւ. Հօնտուրասի նախագահ, Սիէռռա զօրավարը պարտութիւն մը կրեց և ազատուեցաւ երեք հարիւր մարդերով. Տօքթէօռ Պօնիլլայի խումբերը զանի հալածած են և գրաւած Հօնտուրասի մայրաքաղաքը. Թշնամութիւնները վերջացած կը համարուին.

ԻՏԱԼԻԱ

Պապը ուրբաթ օր իր գահլիճին մէջ ընդունեց դիւանագիտական մարմնոյն անդամները. Բօրթուկալի դեսպանը, իբրեւ երիցագոյն, կարդաց շնորհաւորական ուղերձ մը ֆրանսերէն լեզուով. Լէօն ԺԳ. նմանապէս պատասխանեց ֆրանսերէն. Ֆրանսայի դեսպանը և Գրազիլիոյ նախարարը ներկայ չէին այս ընդունելութեան. Պապը անոնց պիտի շնորհէ առաջիկային ունկնդրութիւն մը որովհետեւ անոնք, իբրեւ արտասովոր դեսպան, Լէօն ԺԳ.ին պիտի մատուցանեն իրենց կառավարութիւններուն շնորհաւորութիւնները յոբելեանի առթիւ.

Ռամբօլլա կարտինալը ընդունեց յետոյ իր արահին մէջ դիւանագիտական մարմնոյն անդամները որոնց երեքշաբթի օր (երէկ) ճոխ ճաշկերոյթ մը պիտի սարքէ ի պատիւ արտակարգ հանդէսին.

«Ֆրանսէ» թերթը Հռոմէն քաշուած հետեւեալ հեռագիրը կը հրատարակէ.—

«Վատիկանէն բարձր անձնաւորութիւն մը Պապին տասը հինգ օրէ ի վեր ունեցած անհանգստութեանը վրայ խօսելով, կ'ըսէ թէ Նորին Սրբութիւնը կոկորդի թեթեւ անհանգստութիւն մը ունեցած էր. Պապը լրագիրներու չորրորդ երեսին մէջ կարդացած ըլլալով տեսակ մը դեղահատներու հրաշալի ազդեցութիւնը, ուզեց անոնցմէ գործածել առանց իր բժիշկներուն խորհուրդ հարցնելու. Սակայն և այնպէս դեղահատները գէշ ազդեցութիւն մը ըրին և ակարացուցին Պապը.

Դիւանագիտական մարմնոյն ուրբաթ օր ըրած իր ընդունելութեան պահուն, Պապին ձայնը թեթեւապէս կը զգացնէր այդ պարագան և յայտնի էր թէ յոգնած երեւոյթ մը ունէր, թէեւ ջանքեր կ'ընէր ինքն իրեն, ցուցնելով սուղ թէ տակաւին հզօր է իր կամքը ակարացած մարմինի մը մէջ.

Ուրբաթ առտու զրոյց մը ելաւ թէ Սէն-Փիէռի մարտ երեքի մեծ հանդէսը պիտի յետաձգուի. Հիմակուհիմա բացարձակապէս սխալ կը թուի այս լուրը.»

ՎԱՏԻԿԱՆ ԵՒ ՖՐԱՆՍԱ

«Թան» կը գրէ. «Գրեցինք այն պայքարը որ Ֆրանսական կառավարութեան և Սուրբ-Աթոռին միջեւ եղած էր վերջերս, եպիսկոպոսներու եկեղեցական պաշտօններու տուչութեան բացատրութեան խնդրին և կառավարութեան կողմէ բարձրաստիճան եկեղեցականներու անուանումին եղանակին վրայ. Սուրբ-Աթոռին և կառավարութեան միջեւ ոչ մէկ բանակցութիւն եղած կցուած է, և այս պայքարին առարկայ եղող եպիսկոպոսական աթոռներն ալ կը շարունակեն մնալ առանց պաշտօնական յորջորջումի.

Ամէն կերպով, Մ. Քօմպ առիթ պիտի ունենայ քիչ ատենէն հրապարակային բացատրութիւններ տալ այս պայքարին պատճառներուն վրայ. Խորհուրդին նախագահը իմացած էր որ Առիէժի ծերակուտական, Մ. Տէլբէխ բացատրութիւններ կուզէր իրմէ այս մասին Լիւքսէնպուրկի մէջ կրօնական պիւտճէին վիճաբանութեան վայրկենին. Մ. Քօմպ պիտի պատասխանէ, հասկցնելով այն եղանակը որով կմբռնէ ինք Քօնքորտային գործածութիւնը ընդհանրապէս և այն ձեւը զոր գործածած է ինք խնդրոյ նիւթ եղող եպիսկոպոսութիւններու մասնաւոր պարագային մէջ.

ՀԱՐԱՒ-ԱՓՐԻԿԷԻ ՄԷՋ

Եօհաննէսպուրկէն փետրուար 26 թուով կը գրեն թէ Եօհաննէսպուրկի հանքերու ժողովին տարեկան նիստին առթիւ, Սըր Բէռսի Ֆիցբաթրիկ նախագահը, թուեց տարւոյն աշխատութիւնները. Նախագահը յայտարարեց որ սպառուածին չափ առաջդիմութիւն չէ գոյացած.

Արտադրանները 5,617,300 ֆրանքէն 20,583,450, ֆրանքի բարձրացած են.

Գալով գործաւորներու խնդրոյն, նախագահը յայտնեց որ Մ. Չէմպըրլէնի կողմէ խոստումներ ընդունած է նոր երկիրներէ գործաւորներ բերել տալու միջոցներու մասին.

Պէտք չէ յուսալ կրթութեան միջոցով բնիկները քաղաքակրթելու, ուրիշ խնդիր եթէ բնիկները հասկնալ ուզեն թէ իրենց պարտականութիւնն է աշխատիլ, իրենց ընտանիքները պահելու համար.

Չինական գործաւորներու խնդիրը կը հետաքրքրէ ամբողջ երկիրը, և խնդիրը ուրիշ ո և է միջոցով չը կըրնալ լուծուելուն պատճառով է որ պէտք է յօրիլ Չինական գործաւորներուն.

Սըր Ճօռճ Ֆառառ ընտրուեցաւ յետոյ նախագահ՝ հանքերու ժողովին.

ԱՆԳԼԻԱ

Անգլիա բաւական չհամարելով իր պետական և անհատական նաւարաններուն անընդհատ իր նաւատորմին համար շինած նորանոր զրահաւորները, յածանաւերը ու թորփիլանաւերը, ուրիշ տէրութիւններու հաշւոյն շինուած մարտանաւերն ալ կը գնէ և կ'իւրացնէ որ մի գուցէ ուրիշ ծովային մեծ տէրութիւններ գնեն զանոնք.

Երեսփ. Ժողովին մէջ, Մ. Կիպսըն Պօուլզ իմացուց թէ պիտի հարցնէ կառավարութեան թէ տեղեկութիւն ունի՞ որ 1902 սեպտ. 22ին Չիլի և Արժանթին պայմանագրութիւն մը ստորագրած են, որով յանձն առած են զեղչել իրենց նաւային ոյժերը մինչեւ մէկ տարի, և հետեւապէս վաճառելի են անգլ. Արմսդրօնկ գործարանին նորագոյն ձեւով շինուած երկու առաջնակարգ զրահաւորները որոնց համար 2,200,000 ադէրլին ծախք եղած է. Կառավարութիւնը արդեօք դիտա՞ծ է որ այս զրահաւորներուն օտար տէրութեան մը կողմէ գնուիլը պիտի փոխէր նաւատորմերուն միջազգային համեմատութիւնը, և ի՞նչ միջոց պիտի գործադրէ թող չտալու որ բրիտանական նաւատորմին համեմատական ուժը այս պատճառով նուազի.

Այս հարցումին պատասխանը պիտի տրուէր, բայց ուրբաթ օրուընէ հետեւեալը հրատարակուեցաւ Լոնտոնի թերթերուն մէջ, իբրեւ հեռագիր Հռոմէ.

«Արժանդինի հանրապետութեան Հռոմի գեսպանատան կողմէ լուր տրուեցաւ Ճէնովայի Անսալտօ նաւագործարանին թէ Ռիվատավիա և Մօրէնօ զրահաւորները, որոնք Արժանդինի հաշւոյն շինուելու վրայ են հոն, անգլիական կառավարութեան վաճառուած են.

«Մանաւանդ ըսուեցաւ նաեւ թէ Չիլի ալ Անգլիոյ ծախած է իրեն համար Արմսդրօնկ, Միչէլ և Ընկ. գործարաններուն և Վիքըրս Որդիք և Մաքսիմ գործարանին շինելու վրայ եղած զրահաւորները.»

Անգլիա կանխած ըլլալ կ'երեւայ Մ. Նահանգները, Ռուսիան և Գերմանիան, որոնց երեքին համար ալ կ'ըսուէր թէ դիտաւորութիւն ունէին գնելու յիշեալ մարտանաւերը.

ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ԲԷՇԹԱ 2 մարտ.— Ֆրանց Եօսէֆ կայսրը հոս ժամանեց, բաւական ատեն կենալու.

ՊԷՐԼԻՆ.— Գերմանիոյ գահաժառանգ իշխանը ու եղբայրը՝ Էթէլ իշխանը երէկ իրիկուն Արեւելք ուղեւորեցան. Կայսրը ու կայսրուհին անոնց ընկերացան մինչեւ երկաթուղիի կայարանը.

ՄԻԼԱՆ.— Գերմանիոյ գահաժառանգ իշխանը եւ եղբայրը՝ Էթէլ իշխանը հոս ժամանեցին անպաշտօն կերպով. Վաղը Պրինտիզի պիտի ուղեւորեն.

ՏՈՒՎՐ.— Մանշի մէջ ահռելի փոթորիկ մը կը տիրէ. Այդ քաղաքին նաւահանգիստը եւ հիւսիսային ծովեզերքը գտնուած փողոցները ջուր ողողեցան. Մարդու քանի մը արկածներ կան. Նաւահանգիստին տեսուչին բնակարանը, Լոյտի գրասենեակը եւ երկաթի գործարան մը քշուեցան ու տարուեցան ալիքներէն. Վերոյիշեալ տեսուչը ու երկաթագործ մը խեղդուեցան.

ՈՒԱՇԻՆԿԹԸՆ.— Մ. Նահանգաց Ծերակոյտը մարտ 5ին հրաւիրուած է՝ քուէարկելու Բանամայի ջրանցքին վերաբերեալ դաշնագրութիւնը եւ Քուպայի կղզիին հետ փոխադարձութեան դաշնագրութիւնը.

ԲԻՑՊՈՒՐԿ.— Արեւմտեան Բէնսիլվանիոյ մէջ մեծամեծ հեղեղներ պատահած են՝ ողողումներու հետեւանքով. Այդ պատճառով յիսուներկեց գործարաններ փակուած են եւ երեսուներեք հազար գործաւորներ անգործ կը մնան.

ԲԱՐԻԶ.— Քաղաքապետութեան ընտրութիւններէն ի վեր որոնք նպաստաւոր են ազգայնական կուսակցութեան, Նախագահ Մ. Լուպէ, առաջին անգամ ըլլալով, ներկայ գտնուեցաւ քաղաքապետութեան պաշտօնատանն պարահանդէսին՝ քանի մը նախարարներու հետ.

—Երեսփ. Ժողովը տակաւին կը շարունակէ եւմտական օրէնքին վիճաբանութիւնները, առանց միջադէպի.

—Ֆրանսայի արեւմտեան ծովեզերքին վրայ խիստ սաստիկ փոթորիկ մը ծագած է. Ցամաքային եւ ընդծովեայ հեռագրաթելերը վնասուած են.

ՀՌՈՄ.— Լէօն ԺԳ. Պապը երկու օր հանգիստ առած ըլլալով, հիմա կատարելապէս առողջ է. Վաթսուն հազար ուխտաւորներ, 45 կարտինալներ, 200 եպիսկոպոսներ եւ ազնիւ իշխաններ ու իշխանուհիներ հոս ժամանեցին, ներկայ գտնուելու յոբելեանին առթիւ վաղը կատարուելիք մեծ հանդէսներուն.

ԼՈՆՏՈՆ.— Երեսփ. Ժողովը 45ի դէմ 248 ձայնով ջնջեց ընտրութիւնը Լինչ երեսփոխանին որ մահուան դատապարտուած է իբրեւ մատնիչ. Երեսփ. Ժողովը արտօնեց ընտրողներու գումարումը.

ԲԱՐԻԶ.— Անգլիացիներուն դժուարութիւնները կ'աւելնան Սոմալիներու երկրին մէջ.

—Քարաքասէն կը հեռագրեն թէ Վէնէզուէլայի ըմբոստները գրաւեր են Քարուբանէ քաղաքը եւ աւարի տուեր են. Քաղաքին գերմանացի բնակիչները կը խնդրեն որ մարտանաւ մը ղրկուի.

ՊԷՐԼԻՆ.— Վիլհէլմ կայսրը ներկայ պիտի գտնուի այն համաժողովին որ սեպտեմբերին պիտի գումարուի Տրէզտայի մէջ.

ԲԱՐԻԶԻ ՊՈՐՍԱՆ

BOURSE DE PARIS

3 Մարտ 1903

Ֆրանս. 3%	(3% Français)	99	87
Րէժի	(Tab. Turcs)	374	—
Գոնսոլիտ.	(R. Turque D.)	30	15
Երկաթուղի	(Lots Turcs)	126	50
Պանք. Օթթ.	(Banque Ott.)	605	—
Թրանսվալ	(Transvaal)	143	50

ՄԷՏԱԼԻՍ

Համիտիյէ Հիճազ Թիմուր եօլունա խանէ իթա խտէնլերլէ թէահհիւտաթընը թէմամէն իֆա խտէնլերտէն Շուրայի Տէվլէթ ազասընտան աթուֆէթլու Շէրիֆ Հիւսէյին պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ ալթուն Հիճազ Թիմուր եօլու մէտալիասը, վէ Զըրաթ Հիյէթի Ֆէննիյէսի րէիսի աթուֆէթլու Արամ էֆ. հազրէթլէրինէ պիր դըթա ալթուն Լիաքաթ վէ Զըրաթ իքինճի շուպէսի միւֆէթթիշի Վահան պէյ իլէ Զըրաթ միւֆէթթիշլէրինտէն միւսիւ Հէրման, վէ Տէրսաաէթ կէօմրիւքլէրի մուաւինլէրինտէն Ց...ոբ, Իզմիր վէ Ատաբազարը մէմուրը Ցովսէփ, Գարահիսարը Զաղաւաքին մուհասէպէճիսի Արթին, վէ Պէյրութ վէ Քիւչիւք Չէքմէճէ վէ Սամսոն մուտիւրլերի Արշակ, Սմբատ վէ Ցովսէփ Ֆէրիտ, Էրթօղրուլ սանճաղը մուհասէպէճի քեաթիպի Տիգրան էֆ. է վէ էյրաֆտան Աճէմեան Համբարձում աղայա պիրէր գըթա կիւմիւշ Լիաքաթ մէտալիալարը ինայէթ վէ իհսան պույուրուլմուշ տըր.

ԹԷՊԼԻՂԱԹԸ ՌԷՍՄԻՅԷԷ

Ասքէրի Թէգաիւտ սանտըղը հիսապընա Իսքէնտէրուն, Պէյրութ, Պաղտատ, Էրզրում, Բրէվէզա նէզարէթլէրի մէրքէզլէրինտէ միւհասէպէ կէօմրիւքլէրինտէ մէվճուտ պուլունան էշխաթ այնիէ Ասքէրի Թէգաուտ սանտըղընըն մաաշաթը միւթէասախիւլէ գուբօնլարը մուգապիլինտէ ֆիրուխթ օլունմագ իւզրէ, աշէրլուսու մէվզիի միւզայէտէէ գօնուլմուշ վէ պէհէր 100 ղրշ. ղըդ էյնաի ախիրէ 400 ղրշ. մաաշ գուբօնը վէ սանտըգ սուրէթի վէրիլմէք իւզրէ թալիպ տախի պուլունմուշ օլտուղունտան, պէհէր 100 ղրշ. ղըդ էյնաէ մուգապիլ 400 ղրշ.. լըգ աան զիխատէ սէրկի վէ սուրէթի իթասըլյա էյնաի մէզքիւրէնի գապուլէ րաղպէթ խտէնլերին էյամը Թաթիլիյէ միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, 1318 սէնէսի շուպաթընըն 13իւնճիւ կիւնինտէն իթիպարէն օն պիր կիւն զարֆընտա, հէր կիւն մէզքիւր Սանտըգ նէզարէթի խտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լիւզումը՝ Ասքէրէ Թէգաիւտ սանտըղը նէզարէթը տարաֆընտէն պիլտիրիլմիշ տիր. 2—5

ՆԵՐՔԻՆ

ԸՆԴՀ. ԱՄՍԱԿԱՆ.— Ելմտական նախարարութիւնը, Կայս. Իրատէի մը համաձայն, մէկ երկու օրէն պիտի սկսի ամսաթոշակ մը բաշխել պետական բոլոր պաշտօնեաններուն.

—Զինուորական հանգստեան թոշակի Սնտուկը, այսօր պիտի սկսի մէյ մէկ ամսական բաշխել.

ԹՈՒՐՔԻԱ ԵՒ ՌՈՒՍԻԱ.— Բեդերսպուրկէն «Թան»ի ուղղուած հեռագրի մը նայելով, Ռուսիոյ պաշտօնաթերթը հրատարակեր է Նիքոլա Բ. կայսեր հետեւեալ յայտարարութիւնը.

«Ռուսիոյ կառավարութիւնը ի վաղուց անտի խաղաղասիրական զգացումներ կը տածէ, որով դժգոհ կը մնայ անդորրութիւնը ու խաղաղութիւնը վրդովելու աշխատող կարգ մը խռովարարներու արարքէն.»

(Թ. Հաքիքաթ)

—Աժանս Ռօմանի կողմէ Պուքրէշի՝ լրագիրներուն հաղորդուած հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ, Պոլսոյ Ռուս դեսպան Մ. Զինովիէվ, անցած ուրբաթ օր, Վեհ. Սուլթանին ներկայանալու պատիւը ունեցած միջոցին, Ն. Վեհափառութեան հաղորդեր է թէ, Ցարը շատ գոհ է՝ անդորրութիւնը ու խաղաղութիւնը տեւական ընելու մասին Օսմ. կառավարութեան ձեռք առած իմաստուն միջոցներէն.

Ռուսական «Սվօպօտա» լրագիրը կը գրէ թէ, Ռուսիոյ ներքին գործոց նախարարութիւնը հրամայած է բոլոր լրագիրներուն որ Վեհ. Սուլթանին և Անոր կայս. կառավարութեանը նկատմամբ միշտ յարգանքով ու ակնածանօք խօսին. Այս պարագան բոլոր Օսմանցիներուն մեծ գոհունակութիւն կը պատճառէ, որովհետեւ ատով անգամ մը եւս կ'ապացուցուի Վեհ. Սուլթանին և Ռուսիոյ կայսեր միջեւ եղած բարեկամական յարաբերութեանց մտերմական անկեղծ հանգամանքը.

(Իգտամ)

ԹՈՒՐՔԻԱ ԵՒ ԱՒՍՏՐԻԱ.— «Նէօյէ Ֆրայէ Բրէսէ», Աւստրիոյ քաղաքականութեան վրայ խօսող յօդուածի մը մէջ կը յայտարարէ թէ, Աւստրիա վաղուց ի վեր բարւոք յարաբերութիւններ ունի Կայս. կառավարութեան հետ և թէ հիմա աւելի զօրաւոր հիմերու վրայ հաստատուած են այդ յարաբերութիւնները.

(Սապահ)

—Աւստրիոյ-Հունգարիոյ արտաքին գործոց նախարար Կօլուխովսքի կոմսը, անցեալ օր Վիէննայի Օսմ. դեսպան Մահմուտ Նէտիմ պէյի հետ տեսակցած պահուն, յայտարարած է թէ, Աւստրիոյ Հունգարիոյ կառավարութիւնը մեծապէս գոհ է այն բարեկարգական նոր միջոցներուն համար զորս Օսմ. կառավարութիւնը կը գործադրէ Ռումէլիի մէջ և թէ շնորհիւ Վեհ. Սուլթանին, նպաստաւոր մեծամեծ արդիւնքներ ձեռք պիտի բերուին նոյն նահանգներուն մէջ.

(Մալումաթ)

ՆՈՐ ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ.— Կայս. Իրատէով յանձնաժողով մը կազմուեցաւ Հանրային Կրթութեան նախարարին նախագահութեամբ. Յանձնաժողովին անդամներն են. Բ. Դրան իրաւագէտ խորհրդական Վահէ Գաբրիէլ էֆ. Նախարատունկեան, Ելմտական նախարարութեան մուհասէպէճի Մէսուտ պէյ և նոյն նախարարութեան իրաւագէտ-խորհրդական Եսայի էֆ.

ՕՍՄ. Հանր. Պարտքի միացման նախարարական յանձնաժողովը առջի օր դարձեալ գումարուեցաւ.

ԴԱՄԱՍԿՈՍ քաղաքը ելեքտրականութեամբ լուսաւորելու և ելեքտրաշարժ թրամուէյներ հաստատելու 99 տարուան մենաշնորհ տրուեցաւ քաղաքին երեւելիներէն Մէհմէտ Սէլիմ էֆէնտիի.

ՌՈՒՄԱՆԻՈՅ կառավարութիւնը, կը գրեն Պուքրէշէն գերման թերթի մը, մէկ կողմէն ներքին գործերը բարեկարգելու և երկրին բարգաւաճումը աւելցնելու համար աշխատելով հանդերձ, միւս կողմէ ալ կը ջանայ աւելի ամրապնդել բոլոր տէրութեանց և մանաւանդ դրացի պետութեանց հետ իր բարեկամական յարաբերութիւնները. Արդէն աւելորդ է ըսել թէ, Օսմ. երկիրները բնակող Ռումէններ որքան գոհ ու երջանիկ են Օսմ. կառավարութեան հովանիին տակ.

ՌՈՒՄԷԼԻԻ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸ.—«Թան» լրագիրը, որ եւրոպական մամուլին մէջ կարեւոր դիրք մը կը գրաւէ, իր վերջին թուով Օսմ. Տէրութեան նկատմամբ հրատարակած մասնաւոր յօդուածի մը մէջ, Ռումէլիի նահանգներուն ապահովութիւնն ու անդորրութիւնը անգամ մը եւս երաշխաւորելու և հանրային բարօրութիւնը աւելցնելու նպատակով գործադրուող վարչական բարենորոգումներուն վրայ կը խօսի և այս առթիւ Վեհ. Կայսեր բարեմասնութիւնները գովաբանելէ վերջ, կ'ըսէ թէ, Ն. Վեհափառութեան միակ բաղձանքն է ապահովութիւնը և բարօրութիւնը տեւական ընել Օսմ. երկիրներուն ամէն կողմը, և այս անգամ ալ փութով գործադրուած բարենորոգումներուն օգտակար արդիւնքը մեծ գոհունակութեամբ կը տեսնուի. Նոյն թերթը կը յարէ թէ բոլոր քաղաքական շրջանակներու մէջ մեծ գոհունակութիւն պատճառած է այն արտասովոր փութկոտութիւնը, զոր Կայս. Կառավարութիւնը ցոյց կուտայ՝ Ռումէլիի համար որոշուած բարենորոգումներուն գործադրութեան մէջ.

(Սապահ)

—Գերման կէսպաշտօնական թերթը, «Քօսթ» կ'ըսէ թէ, Ռումէլիի մէջ գործադրուող բարենորոգումները, գոհացուցիչ արդիւնքներ պիտի ունենան.

—«Նէօյէ Ֆրայէ Բրէսէ» մասնաւոր յօդուածով մը կը գովէ Ռումէլիի նահանգներուն ընդհ. քննիչ Հիւսէյին Հիլմի փաշայի ձեռնհասութիւնն ու կարողութիւնը, յարելով որ վարչական գործերուն մէջ շատ հիմնական փոփոխութիւններ ունի.

—Ըսքօտրայի նահանգին մէջ գտնուած բոլոր յանցաւորներն ու ոճրագործները փութով կը հալածուին, և նահանգին ընդհ. անդորրութիւնը կը պահպանուի, ինչ որ ընդհ. գոհունակութիւն կը պատճառէ բնակիչներուն. Մինչեւ Յունուարի վերջը ձերբակալուած գողերէն ու աւազակներէն զատ, Փետրուարի սկիզբէն մինչեւ վեց 42 գողեր եւ ձերբակալուած եւ դատարանի յանձնուած են.

— Ներքին գործոց նախարարութեան հրամանաւ, բոլոր քաղաքային պաշտօնեաներու անցեալը պիտի քննուի. Ըստ այսմ, Մանասթրի մէջ յանձնաժողով մը կազմուեցաւ, նահանգին բոլոր քաղաքային պաշտօնեաններուն անցեալ կեանքը քննելու համար.

ՊՈԼՍԵՐՆԱԿ ԳԱՒԱՌԱՑԻՆԵՐՈՒՆ պետական տուրքերէ ունեցած պարտքերը գանձելու համար, այլ և այլ տեղերէ ոստիկանական նախարարութեան դիմում կ'ըլլայ, ինչ որ օրինաւոր չէ, քանի որ այդ գործը Ելմտական նախարարութեան կը պատկանի. Տուրքերու գանձման նոր կանոնագրին համաձայն «ժանտարմաներուն» միջամտութիւնը արգիլուած է տուրքերու գանձման գործին մէջ. Տուրքերու գանձման կանոնագրին գործադրութիւնը Ելմտական նախարարութեան մէջ կազմուած անջատ վարչութեան մը յանձնուած ըլլալով, այդ կարգի պետական պահանջներու գանձումին համար պէտք է ուղղակի Ելմտական նախարարութեան դիմել, եթէ պարտականները իրենց երկրին մէջ տատցուածք կամ կալուած չունին, անոնց բնակութեան տեղն ու արհեստը ճշդելով. Այս որոշումը բոլոր Տէֆթէրտարներուն հաղորդուեցաւ.

ԹՂԹԱՏԱՐԱԿԱՆ ԵՒ ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ գործառնութիւնները եւրոպական նոյնօրինակ վարչութեանց աստիճանին հասցնելու համար, 25,000 ոսկիի յատկացում մը պիտի ըլլայ Թղթատարական և հեռագրական վարչութեան պիւտճէին վրայ.

ՊՈՒԼԿԱՐ ԽՌՈՎԱՐԱՐՆԵՐԸ.— Ռուսիոյ արտաքին գործոց նախարար Լամստորֆի կոմսը Ռուսիա վերադառնալէն առաջ պաշտօնապէս և անուղղակի կերպով ծանուցեր է Պուլկարիոյ իշխանապետութեան թէ, Պուլկարիա եթէ խռովարարներուն արարքները խստիւ չարգիլէ, նպաստաւոր արդիւնք մը պիտի չունենայ պուլկար իշխանապետութեան և Պուլկարներուն համար.

(Մալումաթ)

—«Թ. Հաքիքաթ» կը գրէ թէ Յունաստան փափաքող ըլլալով աւելի ամրապնդել Օսմ. կառավարութեան հետ ունեցած բարեկամական յարաբերութիւնները, հարկ եղած միջոցները ձեռք առած է ձերբակալելու՝ Թեսալիոյ գաւառներ կողմերը ապաստանող Պուլկար խռովարարները.

—Աթէնքի ոստիկանութիւնը գինետան մը մէջ ձերբակալեց Եանքովի ընկերներէն Բէթրովը, որ պիտի արտաքսուի Յունաստանէ.

ԳՈՆԻԱՅԻ մէջ նոր շինուելիք կամ նորոգուելիք շէնքերուն անկիւնները սուկյէ եաք կղմինտրով միայն պիտի ծածկուին Պետական Խորհուրդին որոշումով.

ԹԷՀՐԱՆԻ Օսմ. դեսպան Շէմսէտտին պէյ քանի մը օրէն Պոլիս պիտի գայ 4 ամսուան արձակուրդով.

ՄԱՀ.— Գահիրէէն եկած հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ, Օսմ. ապահովագրական ընկերութեան և Պոլսոյ Ջուրի ընկերութեան հիմնադիրը և վարիչը Թէրնաու պէյ մեռած է.

ՔԱՂԱՔԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ և Ջուրի ընկերութեան միջեւ Թաղապետական Ա. Դ. և Զ. շրջանակներուն փողոցները ջրելու համար եղած պայմանագիրը պիտի նորոգուի, ըստ առաջնոյն տարեկան 5000 ոսկիի գինով մը.

ՊԱԼՔԱՆ ապահովագրական ընկերութեան Թուրքիոյ ընդհանուր գործակալութեան գրասենեակները, զոր կը վարէ նոյն ընկերութեան գործակալ Արշակ էֆ. Ունճեան, առաջիկայ մարտ 1/14էն սկսեալ, պիտի փոխադրուի Կալաթա, Վօյվօտա փողոց, Թօքթօպրունեան խանին առաջին յարկը, Օսմ. Կայս. դրամատան դէմ. 20—4

ՕՐՈՒԱՆ ԴԷՊՔԵՐԸ

ԹԵՐԹԵՐԸ կը գրեն թէ, գրեթէ ալ յոյս մնացած չէ Մահմուտի «Բէշիկ» շոգենաւին ազատման մասին. Զայն ազատելու համար ղրկուած «Սամսոն» նաւակոծիչը Պոլիս դարձաւ. «Քարամուրսալ»ը դեռ հոն կը մնայ.

ՖԱԼՃԻՆԵՐԸ.—Երկու ֆալճի կիներ առջի օրուն Եիւքսէք Գալտըրըմ, գլխարկավաճառ տղեկնոյ մը խանութը կ'երթան և կը սկսին կատարուիլ ու լեզու թափել մատամին... ֆալը նայելու համար. Գլխարկավաճառուհին տատմոցը կը ցնծայ և մտիկ կ'ընէ աղուոր աղուոր խօսքեր. Ֆալճիները կը մեկնին. Մատամը քիչ վերջ ձեռքը երբ դրպանը կը խոթէ, ապշութեամբ կը տեսնէ թէ յարեւ եղած էր իր դրամապանակը, ուր կը գտնուէին 2 օսմ. 1 ֆրանս. ոսկի, 8 մէճիտ, արծաթեայ հին դրամներ, ոսկի օղ մը, մատնի մը, ոսկեկիրտուած ժամացոյց մը են.

Ֆալճիները տրկնոջ դրպանին ֆալը նայած էին.

ՋՈԼԱՅԻ ՄԷԿ ՎԷՊԸ

պիտի սկսինք հրատարակել իր թերթօն «Մանզումէ»ի, քանի որ մէկ քանի օրէն կը վերջանայ ՍԻՐՈՅ ՄՈԼՈՐԱՆՔԸ, որ այնքան հաճոյքով կարդացուեցաւ։

Էմիլ Զոլա

արդէն տիեզերական անուն մը ըլլալով, անոր վրայ բան մը խօսիլ աւելորդ պիտի ըլլար հոս, երբ ա՛լ հասարակ ամէն մարդ, նոյնիսկ իր հակառակորդներն ալ կը խոստովանին թէ, անիկա անմոռոր միտք մըն է եւ բացառիկ վիպասան մը։

ԳԱԼ ՇԱԲԹՈՒ

ԷՄԻԼ ԶՈԼԱ

ԱՆՁՆԱՍՊԱՆ.—Երէկ առտու երիտասարդ Թրքուհի մը, Ղալաթիոյ քարափէն ինքզինքը ծովը նետելով անձնասպանութիւն փորձած, բայց շուտով ազատուած է։ Պատճառը աղքատութիւնը կը կարծուի։

ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆ.—Իզմիրի եղեռնադատ ատեանը անցածները դատեց, 2 ու կէս տարի առաջ տեղին Ֆրանս. նաւակատունէն պատահած գողութեան հեղինակները։ Ասոնցմէ երկուքը ազատ արձակուեցան, իսկ միւս չորսերը Ժան Միրքօ, Բիէր Բիրիթօն, Ա. Ֆէրիտաքի և Շարլ Կարաիշ 4—5 տարուան բանտարկութեան դատապարտուեցան։

ՔՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷԺԻՊՍԻԷՆ

218ՐԴ ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆ
3% ՊԱՐԳԵՒԱՒՈՐ ՊԱՐՏԱԹՂԹՈՑ

15 փետրուար 1093

210,518 Թիւը 50,000 ֆր. շահած է
Իսկ հետեւեալ 25 թիւերը շահած են 1,000ական ֆրանք.—

22,053	26,273	35,588	60,116
74,126	75,112	76,443	88,808
119,050	194,221	195,448	215,382
239,659	239,704	243,015	254,199
279,174	285,875	307,374	315,978
326,773	341,574	365,296	384,470
397,106.			

Պարգեւներու վճարումը տեղի պիտի ունենայ 1903 մարտ 1էն սկսեալ։

Գահիրէի մէջ իր կեդրոնատեղիէն և ուրիշ տեղեր Քրէտի Լիօնէի կողմէ։

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԷՆ

ԲԱՐՁՐԱԳՈՅՆ հրամանաւ արտօնուած է քաղաքապետ Ըռավան փաշայի նախագահութեամբ, անցեալ տարուան նման Ազգ. Հիւանդանոցին համար նուագահանդէս մը տրուիլը, Բ. Դրան կողմէ կատարուած ըլլալով հարկ եղած ձեւակերպութիւնները։ Այս մասին հարկ եղած հրամանները հաղորդուած են պէտք եղած պաշտօնատուններուն։

ՖԻԼԻՊԷԷՆ Պատրիարքարան կը գրեն թէ, Պուլկարիոյ համար հոգեւոր հովիւ մը պէտքը զգալի եղած ըլլալով անհրաժեշտ է որ ժամ առաջ Առաջնորդ մը ղրկուի։ Նամակին մէջ յոյս կը յայտնուի թէ, եթէ երբեք Առաջնորդ մը երթայ հոն հարկ եղած դիմումները ընելով պիտի կրնան Հայոց հոգեւոր հովիւին համար ալ գումար մը որոշել Իշխանապետութեան կրօն. գործոց պիւտճէին մէջ, քանի որ միւս բոլոր հոգեւոր հովիւներուն գումարներ յատկացուած են։

ԱՂԹԱՄԱՐԷՆ դիմում եղած է Պատրիարքարան, որպէս զի Արոէն վրդ.ին եպիսկոպոսացումին հրաման տրուի։

ԲԱՂԷՇԷՆ գրձեալ Պատրիարքարան կը գրեն թէ Պետրոս վրդ. Շահինեան հրաժարած ըլլալով փոխանորդութենէն պէտք է որ նորընտիր Առաջնորդին մեկնումը փութացնեն։

ՊԱԼԸՔԷՍԻՐԻ Տ. Ղեւոնդ քհնյ.ին համար հանրագիր մը եկած էր Պատրիարքարան, իբր թէ յիշեալ քահանան անվայել ընթացքներու մէջ գտնուեր է։ Այս անգամ Պատրիարքարանը հաստատելով որ յիշեալ հանրագիրը պաշտօնական հանգամանք մը չունի, այլ միայն քանի մը հոգիներու անձնական հաշիւներէն ծնունդ առած է, ուստի գրած է Պալըքէսէրի Թաղ. Խորհուրդին որպէս զի խնդիրը ինքը անձամբ քննէ ու Պատրիարքարան տեղեկացնէ։

Ս. ՊԱՏՐԻԱՐՔ Հայրը երէկ Պատրիարքարան իջաւ և զբաղեցաւ կարգ մը յարաբերական խնդիրներով։

ԲԱՐԻԶԷՆ կը գրեն թէ, խումբ մը մարդիկ Հայ. Եկեղեցիին շարականները ու արարողութիւնները Ֆրանսացիներուն ալ մտիկ ընել տալու դիտումով Թատերասրահի մը մէջ երգեր են Հայ. Եկեղեցիին շարականներէն մաս մը, բայց այս երգեցողութիւնը յուսացուած տպաւորութիւնը չէ ըրած Ֆրանսացիներուն վրայ, որոնք բան մը չհասկնալով՝ խորթ եղանակներով այլափոխուած շարականներէն, ձգեր հեռացեր են Թատերասրահէն. նոյնպէս Հայ հանդիսականներն ալ տեսնելով որ մեր Պատարագի Ս. Խորհուրդը բեմի վրայ կը ձեւացուի ու եկեղեցական երգեցողութիւնները երգչուհիի բերնին մէջ կ'աղաւաղուին տգեղ զայրոյթով մը ձգեր հեռացեր են Թատերասրահէն։ Մեր Բարիզի Թղթակիցէն կը սպասենք այս խրոցութեան մանրամասնութիւններուն։

ԷՋՄԻԱԾՆԱՑ մէջ տպուելիք Աստուածաշունչներու նմոյշներէն մէկ քանի «ֆորմա» գեղեցիկ թուղթի վրայ տպուած, լայն լուսանցքներով Տ. Կարապետ վրդ. Տ. Մկրտիչեանի կողմէ Ս. Պատրիարք Հօր ղրկուած էր, որպէս զի բանասէրներու ղրկուի։ Ս. Պատրիարք Հայրը ատոնցմէ մէկ նմոյշ մը Կրօն. Ժողովոյ դերատենապետ Վահրամ Արքեպիսկոպոս Մանկունիի ղրկած է. Ն. Սրբազնութիւնը սկսած է իր մանրազննին դիտողութիւնները գրաւորապէս ընել, որ կարեւոր աշխատութիւն մըն է։

ՍԸՎԱՁԻ Թաղ. և կրօնական Ժողովներուն երկամեայ շրջանը լրացած ըլլալով, յունվար 15ին Խառն Ժողով գումարուեր է ի ներկայութեան 27 անդամներու, որոնք ընտրեր են 7 անդամէ բաղկացեալ Թաղ. և 7 անդամէ բաղկացեալ Կրօն. Ժողովներ, անոնց վաւերացումը խնդրելով Պատրիարքարանէն։

ՊԱԼԸՔԷՍԻՐԻ ազգայիններէն Սալլաքեան Մկրտիչ էֆէնտի, որ բաւական ժամանակէ ի վեր հիւանդ է, խոստացեր է որ եթէ մինչեւ ամառ ապաքինի, 150 ոսկի ծախսելով նոյն տեղի եկեղեցիին վերնատունը պիտի նորոգէ։ Ուստի խնդրուեր է Պատրիարքարանէն, որպէս զի խրախուսէ այս բարեսէր ազգայինը։ (Իսկ եթէ դժբաղդաբար չբժշկուի մինչեւ այն ատեն, ի՞նչ պիտի ըլլայ վերնատունին վիճակը։)

ԳԷՈՐԳ քհնյ. Հիւրմիւզեան Պուլկարիայէն Եգիպտոս գացեր է։ Այս անգամ Եգիպտոսի առաջնորդը կը գրէ Պատրիարքարան թէ, տեղացիները յիշեալ քահանային ճամբու ծախքը վճարելով զինքը թէեւ ետ ղրկել ուզեր են, բայց ինքը չէ ուզած մեկնիլ։ Ուստի Պատրիարքարանէն հրահանգ կը խնդրէ այս մասին։ (Եթէ հոգ ունի թող նստի ուտէ, ասոր համար հրահանգ խնդրել ի՞նչ ըսել է)։

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԸ ասկէ առաջ թէեւ որոշած էր քանի մը որբանոցներու նպաստը դադրեցնել, սակայն կարգ մը գաւառներէ դիմում եղած է վերստին Պատրիարքարանի, որպէս զի շարունակուի նպաստի առաքումը։

ԳՈՒՄԳԱԲՈՒԻ Ազգատախնամի բժիշկներէն Տր. Շիրինեանի ծանօթ դատին պատճառաւ, անօրէն ժողովի կողմէն որոշուեցաւ որ բնաւ անոր աղքատ հիւանդ չղրկուի մինչեւ ցնոր տնօրինութիւն։

ԲԻՆԿԵԱՆԷՆ Յունվար 27 թիւով կը գրեն մեզի.— Բաւական ժամանակէ ի վեր գիւղիս համար քահանայի մը պէտքը զգալի եղած է, բայց մինչեւ հիմայ ո և է լուծումի չէ յանգած։ Թէև Արժ. Տ. Վարդան քհն. Ասլանեանը Բինկեանցի է, բայց Չիմառայի վրայ ձեռնադրուած ըլլալուն, մենք անհովիւ կը մնանք և գիւղացիին կէսը առիպեալ անոր ծուխը եղած է։ Հիմայ մենք փափաք կը յայտնենք որ Տ. Վարդան Բինկեան վերադառնայ, Չիմառացին չի թողուր, և իրաւամբ, քանի որ ձեռնադրութեան ծախքերը ինք վճարեց։ «Ուստի Պատրիարքարանէն կը խնդրենք որպէս զի համոզէ Տ. Վարդանը ընդունելու համար Բինկեան քահանայագործելու հրաւէրը, քանի որ Տ. Վարդան քահանան իր ուսումը և կրթութիւնը հոն առած է։ Կը վայլէ որ ուսկից իր ծննդավայրին ծառայէ։

ԿԻՒՄԻՒՇԽԱՆԱՅԻ եկեղեցիին և վարժարանին ի նպաստ, Փետր. 15ի շաբաթ գիշեր չքեղ պարահանդէս մը տրուեցաւ հոն։

Պարահանդէսին սրահը դրօշներով և օթոցներով զարդարուած էր, ճաշակաւոր կերպով. այս պարահանդէսը Յոյներուն և Հրեաներուն կողմէ տրուածներէն աւելի չքեղ և աւելի հաճոյաբեր եղած է։ Խառն բազմութիւն մը ներկայ էր, որոնց մէջ կը նշմարուէին տեղին կառավարական գործեր էֆէնտին և ուրիշ պաշտօնեաներ։ Պարահանդէսը բացուեցաւ Համիտիյէ քայլերգով և տեւեց մինչեւ առաւօտ, որով հրաւիրեալները թէ՛ աղուոր ժամանց մը ունեցան և թէ՛ ազգայիններուն նպաստելու հոգեկան հեշտ հաճոյքը վայելեցին։

Ս. ՊԱՏՐԻԱՐՔ Հայրը 4 Կիլիկեցի եկեղեցականներ իր քովը հրաւիրելով, յայտնեց թէ պէտք է պատրաստուին շուտ ընդ փոյթ Սիս երթալու համար։ Այս չորս եկեղեցականներէն երկուքը եպիսկոպոս և միւս երկուքն ալ վարդապետներ են։

ՎՍԵՄ. Ցարութիւն էֆ. Պէրբէրեան, Բորթ Սայիտէն փետր. 13 թուականով հեռագիր մը ուղղած է Պատրիարքարան, որով կը ծանուցանէ իր Եաֆա մեկնիլը։

ԲԵՐԿՐՈՒԹԵԱՄԲ կը կարդանք Թուրք թերթերուն մէջ թէ Կայս. բարեհաճ Իրատէ մը հրամայած է որ Վսեմ. Գաբրիէլ էֆ. Նորատունկեանի որդին Տիրան պէյ՝ պաշտօնի կոչուի Արտաքին գործոց Նախարարութեան դիւաններէն մէկուն մէջ։

ՏԻԳՐԱՆ էֆ. Տէր Ներսէսեան, երէկ դատական նախարարին մատոյց ինչ ինչ պաշտօնագրեր։

ՀԱԼԷՊԻ Թաղ. Ժողովին անդամներուն մէջ անհամաձայնութիւն ծագելով 4 ամիսէ ի վեր ժողով չէ գումարուեր և գործերը երեսի վրայ մնացեր են, և ըստ որում Թաղ. Ժողովոյ ատենապետ Գույումճեան Ցակոբ էֆ. ալ քաշուած է պաշտօնէ, խնդրուեր է որ Պատրիարքարանը հրաւիրէ յիշեալ ատենապետը ժողովները գումարելու և գործերը կարգադրելու համար։

ԱՆՑԵԱԼ հինգշաբթի, Արմաշի դպրեվանքին Ս. Աստուածածնին եկեղեցիին մէջ հանդիսաւոր պատարագ և հոգեհանգստեան պաշտօն կատարուած է հանգուցեալ Տիկին Տավուտեանի հոգւոյն համար և որոշուեր է որ այսուհետեւ ամէն տարի նոյն օրը կատարուի այդ հոգեհանգստեան պաշտօնը։ Տիկին Տավուտեան, ինչպէս արդէն գրած ենք, 100 ոսկի նուիրած է Արմաշու դպրեվանքին։

ԷՆԿԻՒՐԻԻ Նալլըխան գիւղէն հասած նամակէ մը կը տեղեկանանք թէ տեղւոյն կրթական և եկեղեցական վիճակը շատ յետադէմ է. Նամակագիրը կ'աւելցնէ.«Թաղականները 18—20 տարու երիտասարդներ են որոնց մէջ Տէր Գալուստեան էֆ. կրթական վիճակին հանդէպ թոյլ և անհոգ մէկն է. արդեօք չափազանցութի՞ւն մը ըրած կ'ըլլանք, երբ ըսենք թէ ա՛ն մեծ ազուով կ'աշխատի դպրոցը գոցել տալու, դպրոցը որ 80ի չափ աշակերտներ ունի և մէկ ուսուցիչ, որ է Թաշճեան էֆ., նոյնպէս անհոգ ու թոյլ մարդ մը։ Գիւղս 350 տունէ աւելի հայ բնակիչ ունի, որոնք երկու քահանայ միայն ունին Տ. Գալուստ և Տ. Սուքիաս, որոնց քարոզած ատեն ժողովուրդը կը ստիպուի շատ անգամ ընդմիջել որովհետեւ անոնք ժամերու կը կարօտին լմնալու համար։ Ոչ նուազ անտեղութիւն է նաև աղջիկները 10 տարեկան նշանելնին. և 10—12 տարեկան ամուսնացնելնին. այս անտեղութեանց վերջ տալու համար ի՞նչ ընենք և ուրո՞ւ դիմենք, քանի որ վիճակիս առաջնորդը չի գար հոս և չուզեր նաև անոր վիճակը հասկնալ։»

ՆԱՄԱԿԱՏՈՒՓ

Տէր,

Այս առաւօտեան թերթիդ մէջ զարմանքով կարդացինք թէ, ստորագրեալքս որ Ազգ. Հիւանդանոցի մէջ կը պատսպարուէինք երկար տարիներէ ի վեր և այս անգամ հոգատարութեամբ և բարի կամեցողութեամբ մեր սիրելի հօր Արժ. Տ. Խոսրով քահանայի, ըստ օրինի պսակուեցանք, իբրեւ թէ յիշեալ քահանային Պատրիարքարանի ծախուց համար 500 ղրուշ տուած ըլլանք։ Այս լուրը բոլորովին անհիմն է. մենք յանհունս շնորհապարտ և երախտապարտ ենք նոյն Արժանապատիւ Տէր Հօր և երբեք յանուն Պատրիարքարանի ծախուց սատ մը իսկ տուած չենք. եթէ երբեք դրամ մը տրուած է, այն ալ պսակագրութեան համար Պատրիարքարանի շրջանակէն դուրս պաշտօնական ձեւակերպութեանց և երթեւեկի ծախքերու համար վճարուած է։

Արդէն մեր նշանախօսութիւնը ըստ որոշման խնամատար Պատ. Հոգաբարձութեան ձրիաբար կատարուելու համար պաշտօնական գրութեամբ Գեր. Փոխանորդ Սրբազան Հօր հաղորդուած էր. հետեւապէս մեր խնամախօսութիւնը և նշանախօսութիւնը ձրի եղած է իբրեւ պատսպարեալ Ազգ. Հիւանդանոցի։

Ցիշեալ Արժ. Տ. Հօր մեզ նկատմամբ ըրած հոգին ու խնամքին փոխարէն ոչինչ ունինք ընելիք, բայց միայն ի սրտէ անկեղծ շնորհակալութիւն։

Շնորհակալութիւն նաեւ այս առթիւ Պատ. Հոգաբարձութեան և մայրախնամ Սրբուհի և Արմաւէնի մայրապետներուն, որոնք սիրայօժար գտնուեցան մեր ամուսնութեան։

Ահա՛, Տէր խմբագիր ճշմարիտ իրողութիւնը զոր թախանձանօք կը խնդրենք որ հրատարակէք ի չինութիւն գայթակղեալ մտաց։

Ընդունեցէք մեր նորապսակ ամոլիս շնորհակալութիւնները։

Մնամք Ցարգանօք

ԱՐԱՔՍԻ ՊԱՊԻԿԵԱՆ ԱԼԻՔՍԱՆ ՊԱՊԻԿԵԱՆ

Նուալըգաբու, 17 Փետր. 1903

ԾԱՆ. ԽՄԲ.—Այս լուրը որ Պատրիարքարանէն հաղորդուած էր մեզ, ուրախ ենք որ բուն իսկ ամուսնացողներուն կողմէ կը հերքուի։

Ս. ՓՐԿՉԻ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Ազն. Այրի Տիկին Ա. Թ. Լօքմաճեօզեան իր հանգուցեալ ամուսնոյն Թադէոս էֆ. Լօքմաճեօզեանի մահուան տարեդարձին առթիւ 3 օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս։

* *

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ յունվար ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.

Գեր. Տ. Գրիգորիս Ս. Արքեպիսկ. 60 ղրուշ, Գեր. Տ. Ցակոբ Աչոտ Ս. եպիսկ. 95, Գեր. Տ. Մկրտիչ Ս. եպիսկ. Վեհապետեան 40, Գեր. Տ. Ներսէս Վ. Դանիէլեան 20, Գեր Տ. Վահրիճ Վ. Շահլամեան 20, Արժ. Տ. Կարապետ Ա. քհնյ. Սանտալճեան 40, Ազն. Տեարք որդիք հանգուցեալ Սարգիս էֆ. Կիւլպէնկեանի իրենց հօր մահուան տարեդարձին առթիւ ընդհ. պատսպարելոց տրուած հոգեհացին համար երեսուն օսմ. ոսկի 3240, Ազն. Տեարք Սարգիս Մանուկեան որդիք իրենց հանգուցեալ հօր անուան տարեդարձին առթիւ ընդհ. պատսպարելոց տրուած հոգեհացին համար 1500, Ազն. Ռաֆիկ էֆ. Մարկոսեան ի Բարիզ (300 ֆր.) 1420, Ազն. Նշաստաճեան եղբարց վաճառատան գործաւորաց գանձանակէն 897.25, Ազն. Տոքթ. Խնդիրեան էֆ. նոյ. դեկտ. և յունվ. ամսական 648, Պէշիկթաշի Ս. եկեղեցւոյ մէջ շրջագայած գանձանակի 1902 տարւոյ հասոյթը 552.15, Բումէլիի երկաթուղւոյ վարչութենէն 540, Ազն. Տեարք եղբարք Թոքալեան 540, Ս. Ծննդեան տօնի առթիւ Գատըգիւղի եկեղեցւոյ մէջ շրջագայած պնակէն 449.50, Ազն. Տիկին Վերգին Ցեսու Շամտանճեան 432, Մեծ. Կարապետ էֆ. Բիւրանեան՝ Սըվազ 324, Ինէկէօլի գաղթական բարեսէր ժողովուրդէն 324։

(Շարունակելի)

ՀՐԴԵՀ

Երէկ գիշեր Սկիւտարի կողմը երկու հրդեհներ պատահեցան, մէկը ժամը 3ին և միւսը 9 ու կէսին տեսնները. սակայն մինչեւ թերթիս մամուլը դրուած պահուն ո և է լուր չառինք մեր Սկիւտարի մանուկ լրաբերէն։

Մանրամասնութիւնները վաղուան թիւով։

☛ Տես Խաչասուրեանի պարի ծանուցումը Դ. երես։

Ատամնաբոյժ Մ. Մարտիրոսեան
Տես Դ. երեսը

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում. տիւն ազչ. գար.			32—26
»	»	էն երկուքէք	32—26
»	»	էն աշագը	32—17
Րումէլի շըմէն. ազչմ. գըն.			123—25
»	»	էն երկուքէք	123—37½
»	»	էն աշագը	123—

ԳԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ռէժի ագսիօնը Օս. լիր.	—
Սիկարէթ Ա.	0—20
» Բ.	—90
Թրամվայ	6—05
Ժուխանա	1—65
Օպլիկասիօն Թրամվայ	193—
Ասիւրանս	4—25
Գօքքօրաթիօն	0—06
Գօմմէրսիալ	0—11
Քրէտի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն	266—25
Լօրիօմ	86—50
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէք	419—
Թրանսվալ	145—
Րընխթըմ Թանսվիլսթը	496—
Անատօլը շըմ. ագսիօնը	12—67½

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ.ան	ղչ. բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—05
Մէթալիք	106—
Ինկլիզ ալթունը	110—02
Ֆրանսըզ ալթունը	87—34
Բօլ	90—
Գրէմից ալթունը	51—06
Գարպօն զայմէթի	8—60

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 2 մարտ

Ինկ. էսհամը Ինկ. լիրասը			92—25
Օսմ.	»	գաբանսը	29—43
	»	» Բ	60—50
	»	» Գ	31—50
Օսմանլը Պանգասը			14—87
Մըսըր Տուբ. մութթահիտէ			107—50
Պուլկար իսթիգրազը			93—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ			25—37½
Թրանսվալ			5—62
Շարթըէթ			3—28

Բարիզ 2 մարտ

Ֆրնս էսհ. 3% ֆր.	99—80
Նէնի Օսմ. էսհամը գաբանսը	29—77
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	126—
Իթալիա էսհամը	102—40
Բուիօրիթէ Թիւրք	504—
Օսմանիյէ	—
Տուտն Օթօման	475—
Սբանիօլ	91—27
Թրանսվալ	143—50
Էժիբսիէն իւնիֆիէ	109—
Զարթրէթ	87—50

Վ. Ց. Ցակոբեան Անգղ-Հայ բառարանը ու Դպրոցի Դիրքը տես Դրդ էջը։

«ՄԱՆԶՈՒՄԷ»Ի ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԹԵՐԹՕՆԸ

ԿԻՒՍԹԱՎ ԷՄԱՐ 3

ՎԱՅՐԵՆԻՆԵՐՈՒ ՆԱՀԱՊԵՏԸ

ՎԷՊ

ՃԱՄԲՈՐԴՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԱՐԿԱԾՆԵՐՈՒ

2,

Կաթնեղբայրները

—Ի՛նչ օգուտ, յարեց կոմսը անհամբերութեամբ, իմ վիշտս անոնցմէ է, զորս մինա՛կ մէջը գտնուողը կրնայ հասկնալ։

—Գէշ պատճառ, եղբա՛յր. պատասխանեց զինուորը խիստ ձայնով մը, այն վիշտերը որոնք չեն խոստովանուիր՝ անոնք են որոնք կը կարմրցնեն մարդիկը։

—Վալանթէ՛ն... պոռաց կոմսը հըրցայտ աչքերով, սատանկ խօսիլդ ինծի հետ աղէկ չէ՛...

—Ընդհակառակը, աղէ՛կ է, յարեց աշխուժութեամբ երիտասարդը. քեզի կը սիրեմ և ճշմարտութիւնը կ'ըսեմ. ինչո՞ւ խաբեմ ես քեզի. ո՛չ, դուն զիս կը ճանչնաս, մի՛ յուսար որ աչքերս գոցած քեզի իրաւունք կուտամ. եթէ քու վերջին վայրկեաններուդ մէջ փայփայուիլ կ'ուզէիր, ինչո՞ւ ինծի կանչեցիր. որպէս զի քու մահդ ծածկէի... Այն ատեն միսս բարով, եղբա՛յր, տես կ'երթամ, հոս ընելիք բան մը չունիմ ալ։ Դո՛ւք, մեծափոր- [illegible]

բողդութիւնը ունեցաք, կեանքը մի՛ս մինակ իր ուրախութիւններուն մէջ կը ճանչնաք. վարդին առաջին թերթին համար իսկ, զոր դիպուածը ձեր երջանկութեան անկողնին մէջ կը ձգէ, այդ գերազանց վատութեան կոչում կ'ընէք, անձնասպա՛ն ըլլալ կ'որոշէք...

—Վալանթէ՛ն... գոռաց կոմսը բարկութեամբ։

—Այո՛, շարունակեց երիտասարդը ուժով, գերազա՛նց վատութեանը։ Մարդը իր կեանքը ուզած ատենը ձգելու չափ ազատ չէ, որչափ զինուորը իր թշնամիին առջեւէն փախչելու։ Գալով ցաւերուդ, անոնք գիտե՛մ ես։

—Գիտե՞ս... հարցուց կոմսը զարմանքով։

—Ամէ՛նքը... Մտիկ ըրէ, քանի որ պիտի ըսեմ ինչ որ կը խորհիմ. եթէ ուզես դուն կրնաս ինքզինքդ սպաննել։ Անտարակոյս կը կարծէիր որ ինծի ինչո՞ւ հոս կանչելուդ պատճառները չէի գիտեր։ Դո՛ւն, եղբայր, կռուի մէջ ընդդիմանալու համար ակա՛ր երիտասարդ, տասնց պաշտպանի մնացած ես վայրի կենդանիներուն մէջը այս Սիւքին՝ զոր Բարիզ կը կոչեն. այդ պարագային պիտի ընկճուէիր, պիտի [illegible]

մատծէ՛, մահը որուն դիմել կ'ուզես, կատարելապէս պիտի ընէ անպատուութիւնը, փոխանակ պատիւդ վերահաստատելու և քեզի շրջապատելու փառքի այն լուսապսակով զոր կը բաղձաս։

—Վալանթէ՛ն, Վալանթէ՛ն, պոռաց կոմսը բռունցքը աթոռին զարնելով. ո՞վ քեզի թոյլատրեց սատանկ խօսիլ ինծի հետ։

—Բարեկամութի՛ւնս. պատասխանեց զինուորը ուժգնութեամբ, և ինծի քու բերնովդ հոս կանչելդ։ Մտի՛կ ըրէ, եղբայր, երկու պատճառ կայ որ քեզի յուսահատութեան կը մղէ. նախ սէրդ՝ պչրասէր կնկան մը հանդէպ, գաղթածին կին մը որ սիրտդ հետ խաղաց, ինչպէս որ անոր երկրին յովազները կը խաղան այն անմեղ անասուններուն հետ զոր պիտի գիշատեն... չիտակ չէ՞։

Երիտասարդը չպատասխանեց։ Արմունկները սեղանին վրայ, գլուխը ձեռքերուն մէջ, անշարժ, անզգայ կը մնար։

Վալանթէն շարունակեց.

—Ցեսոյ իր աչքին աղէկ երեւնալու համար հարստութիւնդ վտանգեցիր, և այս կինը, կողոպտելով ինչ որ հօրմէդ մնացած էր քեզի, եկածին պէս [illegible]

Վալանթէն զայն դիտեց տխուր ակնարկով մը. յետոյ աչքերը վառեցան ու ձեռքը կոմսին ուսին վրայ դնելով,

—Ուրեմն կը սիրե՞ս այդ կինը, հարցուց։

—Այո՛։

[illegible]

միայն այդ կինը քեզի պիտի վերադարձնեմ, այլ և ինքը, կը լսե՞ս, ինքն է որ պիտի վախնայ թէ՝ մի գուցէ իր սէրը արհամարհես...

—Օ՛հ։

—Ո՛վ գիտէ գուցէ այն ատեն մեր- [illegible]

)(90)(

«ՄԱՆԶՈՒՄԷ»Ի ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԹԵՐԹՕՆԸ

ՄԱՐԹ ՄԱՐԻՕ

Միրոց ՄՈԼՈՐԱՆՔԸ

ԺԲ.

Պզտիկ Լանտրին

Ժանին հին սենեկապանուհին բացատրեց որ, ամբողջ հարստութիւնին կորսնցնելնուն համար չատ մը խնայողութիւններ ընել պարտաւոր էին, որով այդ տունէն հեռանալով պիտի սաիպուէին իրմէն ալ զատուիլ։ Կ՚ըսէր որ գիւղ մը պիտի երթային, ուր կեանքը աւելի դիւրին կ՚ապրուէր, և ուր պիտի կրնային ուզածնուն պէս աչխատիլ։

Նամակին մէջ 100 ֆրանքնոց տոմսակ մըն ալ դրաւ, որ սպասուհիին երկու ամսուան պահանջքն էր։

Լիւսիէն երկրորդ նամակին մէջ բացատրեց որ, դրամական կարեւոր կորուստներ կը պարտաւորէին զինքը չը կրնալ վճարել տունին վարձքը. և կ՚արտօնէր անոր իր պարտքերուն փոխարէն կահ կարասիները ծախել, և եթէ դրամ աւելնար ուրիշ պարտապահանջներու բաժնել։

Այս երկու նամակներուն աւարտելէն անմիջապէս ետք, երրորդ նամակ մըն ալ գրեց, որ երկտող մըն էր գրեթէ Գրէտի Լիօնէի տնօրէնին ուղղուած, որուն մէջ անկէ կը խնդրէր ղրկելիք 4000 ֆրանքը իր հաչիւին անցունել։ Զորս հատ հազարնոց դրամատումսերը պահարանի մը մէջ դրաւ, և Բօլէթին հետ Ժան-Ժագ-Ռուսօ փողոցի նամակատունը ղրկեց։

Մտածեց որ այդ գումարը հետեւեալ օրը անպատճառ տեղը պիտի հասնէր։

* *

Երբ սպասուհին մեկնեցաւ, Լիւսիէն յայտարարեց Ժանին որ, այդ վայրկեանին պէտք էր մեկնիլ անմիջապէս։

Երբ հակառակ իր սիրտին տակնուվրայութեան հագուիլ սկսաւ, բուսական ճերմակեղէն զետեղեց այն միակ պայուսակին մէջ՝ որ իրենց հետը պիտի տանէին։

Գողցած դրամապանակը ու դրամատոմսերն ալ առաւ անմիջապէս, և ճերմակեղէններուն մէջ պահեց խնամով։

Ետքը գնաց կառք մը փնտռել, և գտնապանին ըսաւ թէ ուրիշ օրուան համար բացակայ պիտի գտնուէր իր կնոջը հետ, և կառքը առաջնորդել տուաւ դէպ ի Սէն-Լազարի կայարանը։

Այդ կայարանին ընտրումը իրեն համար եղած հետապնդումները չուարեցնել էր. որովհետեւ, իր երկու նամակները նամակատունը ձգելէն ետքը, գոյքերն ալ ուրիշ կայարանի մը հասցէով յանձնեց հոն. իրենց երթալիք ճամբուն վրայ տեղ մը՝ ուր երկաթուղին կանգ առած ատենը վար իջաւ ու զանոնք առնելէն ետքը տոմսակներն ալ փոխեց, և դէպ ի Մէօտօն ուղեւորեցաւ։

* *

Ալ հիմա Թշուառականը կատարեալ հանգարտութեան մը մէջ կ՚զգար ինքզինքը, և կարճ ճամբորդութեան միջոցին իր դիտաւորութիւնները գրեթէ քիչ մը յայտնեց Ժանին՝ որ ահաբեկած էր կարծես կեանքին այս յանկարծական տակնուվրայութեան հանդէպ. բայց կը մխիթարուէր մէկ կողմէն, մտածելով որ ամէ՛ն բանի հակառակ, իր ամուսինը երբեք չպիտի զատուէր իրմէն։

—Մէօտօն մեզի համար դիւրին պիտի ըլլայ տեղ մը գտնել, բացատրեց անոր։ Կարգ մը պզտիկ տուներ կան, որ մինակ ամառները կը վարձուին, և որոնք հիմա, այս եղանակին մէջ, հաւանաբար պարապ են։ Մինակ ընտրութեան հոգ մը կը մնայ մեզի։

—Վերջապէս. կը տեսնես թէ Բարիզէն ալ այնքան հեռացած չենք ըլլար, որովհետեւ այնքան մօտ ենք տակաւին. հոգի՛ս քան վայրկեան հեռաւորութիւն մը՝ երկաթուղիով։

Գոյքերը Մէօտօնի կայարանը յանձնեցան, և Լիւսիէն իր խեղճ կնոջ հետ կայարանի փոքրիկ ճամբէն դէպ ի Մէօտօնի վարի կողմերը ուղղուեցաւ։

Բազմաթիւ «վիլլա»ներու առջեւէն անցան, որոնց պատուհանները գոց էին, և թուղթ մը կը կրէին իրենց վրայ՝ որ տունին վարձու ըլլալը, և զայն վարձելու համար որու դիմել պէտք ըլլալը կը ծանուցանէր։

Բայց անոնցմէ և ո՛չ մէկը իրենց գործին չէր գար, որովհետեւ չատ բանուկ փողոցներու վրայ կը գտնուէին անոնք։ Լիւսիէն առանձնացած տուն մը կը փնտռէր, և որովհետեւ հոն չը գտան, Լիւսիէն ճամբան փոխեց և գրեթէ լեռնոտ վայր մը ուղղուեցաւ, ուրկէ իր կնոջը հետ վեր մագլցելով, գտաւ վերջապէս իր փափաքած տունը՝ գրեթէ առանց դժուարութեան։ Փոքրիկ տուն մըն էր ան, բացարձակօրէն անջատ ամէն կողմէ, որ իր առջեւը գոց պարտէզ մը ունէր, որուն դուռն ալ նեղ փողոցի մը վրայ կը նայէր։

Տեսարանը հիանալի ու չքեղ էր. որ մէկ կողմէն Վալ-Ֆլէօրին և Գլամառը կը գրկէր իր անտառային կանանչութեան մութ վարագոյրովը, և միւս կողմէն ալ Սէնը՝ իր բաւական մեծ մէկ մասովը. Սէվրէսի կամուրջէն մինչեւ Օթէօյլի այն զմայլելի անցուղին՝ որուն ետին կը թառէր Բարիզի ակնապարար տեսարանը։

Կին մը, որ պարտէզին մէջ չոր տերեւներ կը ժողուէր, անոնց յայտարարել ետքը թէ ի՛նչ էր այդ տունին տէրը. պատուիրեց զանոնք ամբողջ տունը։

Ներսը ամէն բան պարզ էր։ Կահ կարասիները հին դրութեան վրայ զարդարուած էին թէեւ, սակայն տունը վերէն վար կը լողար մաքրութեան մէջ։

Բարիզ կը բնակինք մենք. ըսաւ Ժանին ամուսինը, և կինս հոս կը բերեմ, որպէս զի իր ծնողներուն թիւնները բարեկամ բժիշկներէս մէկուն քով կատարէ՝ որ հոս մօտերը կը բնակի։

Տան տիրուհին — բարեբաղդաբար — հետաքրքիր կին մը չէր.

Զ. փազանց ուրախ էր որ այդ եղանակին մէջ վարձու կուտար իր տունը, և մանաւանդ անոր համար որ վեց ամսուան համար կանխիկ երկու հարիւր ֆրանք կ՚ընդունէր և թէ պարտէզ կ՚ըսէր որ ալ անկէ ետքը գիւղը միայն մնալ ունէր, որով ամառն ալ վարձուոր գտնալու հոգէն կ՚ազատէր հիմակուընէ տանտիրուհին։

Խեղճ կինը կը հաւատար Լիւսիէնին որ կ՚ըսէր թէ ալ մշտնջենապէս հոս պիտի բնակէր. Ինքը գնաց կայարանը անոնց գոյքերը առնելու՝ անոնցմէ տոմսակը ստանալէն ետքը։

Թարգմ. ՇԱՀԻՆ

(Շարունակելի)

ԳԱՏԸՔԷՕՅՏԷ ԻՍԿԷԼԷ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ
32 Ն° ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ ՇԻՐՔՐԱՆ

Իսթանպօլ էճզախանէլէրինէ ըէգաբէթ իտէր. Գավատը Սըհհիյէյէ Թէմամը իլէ րայէթ իտէր. Իլաճլարը էավիյէի Թըպպիէնին էն էյիսի վէ էն թազէսի տիր։ Էճզախանէնին պիր չօգ միւքթէտիր հէքիմլէրի տէ վար.

Սահիպ վէ միւտիրի
ՄԷՀԷՄԷՏ ՀՕՇԻԱՐ

ԱՐՁՈՒԻ ՀԱՄԻԷԹԼԷ ՋԷՆԿԻՆ ՕԼՄԱԳ ԻՀԹԻՄԱԼԻ

Իզմիր Համիտիյէ Սէնաի մէքթէպի մէնֆաաթինա մախսուս օլմագ իւզրէ Հիւքիւմէթը Սէնիյէնին միւսաատէսիյլէ Թէրթիպ վէ քէշիտէ իտիլէն բիեանգօնըն հէր Թարաֆտա կէօրտիւկի րաղպէթ վէ էհմիյէթը ուսումիյէտէն տօլայը պու տէֆա եէտինճի Թէրթիպի չէգտըրըլըրղընտան պիլճիւմլէ էյթամէրվէր զէվաթը ալիյէ վէ միւսթէրէմէ իչպու բիանգօնըն իչթիրագ վէ իչթիրասընա տավէթ օլունուր։

Թալէի եավէր օլանլարա էն պէօյիւք իքրամիյէ 500,000 ղրուշ

Մէճմուի պիլէթ 12,000 տէսթէ օլուպ 6,000ի մէնֆիսիյէ 20տէն զիյատէ կէօսթէրիլէն թագսիմաթ միւճիպինճէ 4,657,600 ղրշ. գազանաճագ տըր։

1	ատէտ միւքեաֆաթ օլմագ իւզրէ	150,000	150,000	8	Իքրամիյէ	5,000	40,000
6	ատէտ միւքեաֆաթ օլմագ իւզրէ	10,000	60,000	3	»	4,000	12,000
1	իքրամիյէ	350,000	350,000	2	»	3,500	7,000
1	»	100,000	100,000	16	»	3,000	48,000
1	»	65,000	65,000	5	»	2,500	12,500
1	»	60,000	60,000	3	»	2,200	6,600
1	»	55,000	55,000	30	»	2,000	60,500
1	»	50,000	50,000	5	»	1,800	9,000
1	»	45,000	45,000	8	»	1,600	12,800
2	»	40,000	80,000	31	»	1,500	46,500
1	»	20,000	20,000	8	»	1,400	11,200
1	»	14,000	14,000	10	»	1,200	12,000
1	»	12,000	12,000	139	»	1,000	139,000
3	»	10,000	30,000	11	»	900	9,900
3	»	9,000	18,000	321	»	800	256,800
5	»	8,000	40,000	6	»	700	3,600
2	»	7,000	21,000	5,356	ամօրթի		2,781,000
2	»	6,000	12,000				

Գազանաճագ պիլէթլէրին մէճմուը 6,000 ատէտ — 4,657,600

Իսապէթ իտէճէք իքրամիյէնին եէքիւնի

ՊԻԼԷԹԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

$^1/_1$ Թամ պիլէթ հէր քէշիտէ իչուն 4 մէճտ. || $^1/_4$ րապի պիլէթ հէր քէշիտէ իչուն 1 մէճտ.
$^1/_2$ Նըսֆ » » » » 2 » || $^1/_8$ սէմն » » » » $^1/_2$ մէճտ

Շըրաըըշ վիրէճէք միւշթէրէմ միւշթէրիլէր պիլէթլէրին էսմանընը չօգըն եա մանտարօսթ, եախօտ թօլիչա օլարագ քէշիտէն իրսալ էյլէմէլէրի լազըմ տըր։ Հէլ միւշթէրիյէ քէշիտէ օլան բիեանգօնըն լիսթասը իրսալ օլունաճաղը կիպի մէճիտիր բիեանգօնըն չէրաիթինի հավի բըլան տախի իրսալ գըլընըր։

Պիլէթլէր՝ զիյատէ պէեան օլընան գօլէքթէօրլէրին մաղազալարընտա ֆիրուխթ օլընմագտա տըր.

ԻԶՄԻՐՏԷՔԻ ԳՕԼԷՔԹԷՕՐԼԷՐ

Եուսուֆ Օղլը խանընտա Միսաք Մօրուքեան վէ չուրէքեասը էֆէնտիլէր։
Սէրվէլի խանընտա Եագօ Րուսօ էֆ.
Զուգա պէտէսթէնինտէ Նիսիմ Տավիտէս էֆէնտի.
Արապ խանընտա Մօրտախայ Լէվի էֆ.

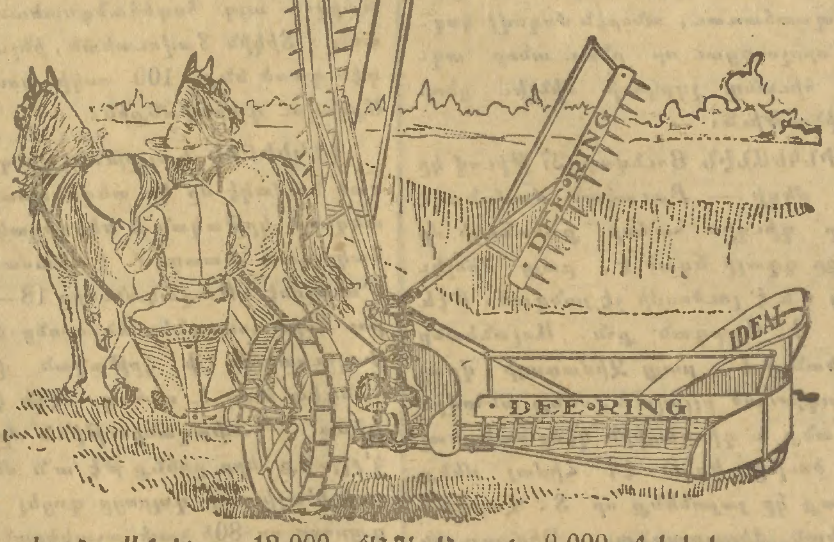
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՔԻ ԱՃԷՆԹԱԼԱՐ

Սիրքէճիտէ Քիւչիւք Իսմաիլ փաշա խանընտա նումէրօ 8, Տավիտէս վէ Վէնթուրա էֆէնտիլէր.
Կալաթատա Խավէար խանընտա Տավիտ Նէրուշալէմի էֆէնտի.

ՏԻՐԻՆԿ

ՊԻՉՄԷՃԷ ՄԱԽՍՈՒՍ ՏԻՐԻՆԿ ՆԱՄ
ԱԼԷԱԹ ՈՒ ԷՏԷՎԱԹ

Պու ֆապրիգա՝ Բարիզին 1900 Էքսբօզիսիօնունտա 23 միտալեա իլէ 16 պէօյիւք միւքեաֆաթա նաիլ օլմուշ տըր։



Եալընըզ Ամէրիգատա 12,000 աճէնթէսի պուլունմագտա տըր։

1901

Իչթէ եէնի պիր աստրա տախօսու էյլէտիք։ Միրուր իտէն զէման՝ չիմտի եիւզ սէնէյի կէչմիչ, պինաէն ալէյհ վուգուաթը թարիխիյէ սըրասընտա գայտ օլունմուշ տըր։ պու տէվրին Թէրագգըյեաթը՝ ալէլ ուսում չաշանը հայրէթ պիր տէրէճէտէ տիր։ Մաքինա մարիֆէթի իլէ պիչմէք ֆէվգ էլ ատէ պիր Թէթէրագգը տէեիլ մի։ 1858 սէնէսինտէ «Մարշ» նամ Թիրըան մաքինասընըն իճատընտան պէրու պու անէ տէկին սանաաթը մուհիմմէի մէզպուրէտէ կէրէք Ամէրիգատա վէ կէրէք տիւնեանըն հէր պիր Թարաֆընտա էն միւհիմ պիր մէվգը Թութմուշ օլան ֆապրիգա՝ ՏԻՐԻՆԿ վէ գումբանիասը օլուպ, իմալ էյլէտիկի մաքինալարը սաթուն ալանլարըն հատտ ու հիսապը եօգ տըր։

Իսթէեէնլէրէ գաթալօկ տէֆթէրիմիզի մէճճանէն կէօնտէրիրիզ։ Մէզքիւր տէֆթէրտէ պիչմէճէ մախսուս

«Իտիալ Տիրինկ» նամ տէմէթ իթմէ — «Իտիալ Տիրինկ» նամ Թըրըան
» » օրագ պիչմէ — » » » Թըրմըգ

կիպի միւխթէլիֆ իւլ ճինս մունթազամ մաքինալարըմըզըն րէսիմլէրի մէվճուտ վէ իչպու մաքինալար՝ միւպալաղասըզ վէ ճիտտի սուրէթտէ Թարաֆըմըզտան Թարիֆ իտիլմիշ տիր։

Պու մաքինալարըն եէկեանէ տէբօզիթօսը՝ Տէրսաատէթտէ Կալաթատա Գէօրգ պէյ խանընտա 1, 2, 3 Ն°ըլը մաղազալարտա, Մ. Սիտնէյ Նովէլ վէ գումբանիասը տըր։

Պու փապրիգա մաքինալարընըն տէքլիտ Հիւքիւմէթ Սէնիյէնին պէրաէթի իլէ մէմնու տուր։ ... Թաքլիտինէ ... իտէնլէր ...

Լ՚ՈՒՆԻՕՆ

ԽԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉՈՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԻԱՍԸ
1828 վէ 1829տա Թէէսսիս իտիլմիշ

Բարիստէ Բլաս Վանտօմտա 9 Նումէրօլու տաիրէի խուսուսի։

ՀԱՐԻԳ ՇԻՐՔԷԹԻ
Սէրմաեէ վէ իհթիեաթ 107,000,000 ֆր.
Սէնէվի մագպուզաթը 21,000,000 »
Էօտէնէն զիեան 252,000.000 »
Սիկուրթալը խանէլէրին գըյմէթի 19,000,000 »

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄՐ ՇԻՐՔԷԹԻ
Սէրմաեէ վէ իհթիեաթ 153,000,000 ֆր.
1900 մագպուզաթը 17,000,020 »
Էօտէնէն զիեան 120,000,000 »
Սիկուրթալը էօմիւր 260,000,000 »

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ ղաեէթ միւսաիտ չէրաիթ իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գապուլ իտէր
ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ տախի միւխթէլիֆ սուրէթտէ վէ խուսուսի էհվէն ֆիեաթլա էօմիւր սիկուրթա իտէր։
ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՊԱՆԳԱՍԸ «Պանգ Օթթօման» օլուպ, Սթանպօլ Աժանսը տախի Կալաթատա «Պանգ Օթթօման» գարշըսընտա տըր։

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԻ
ՍԷՐՄԱՅԷ, ԻՀԹԻՅԱԹ, ԹԷՄԻՆԱԹ ՖՐ. 7500000

1899տա մէրի իւլ իճրա էօմիւր սիկուրթասը պէտէլի ֆրգ.		19,534,276
» » եանկըն » » »		460,267,203
» » » » բըրիմ »		1,433,965

Էօմ...ր ....(?) վէ չօճուգլար իչիւն միւթէտիլ չէրաիթ իլէ սիկուրթա գապուլ իտէր
Եանկըն .... հէր նէվի պինա վէ էչեա իւզէրինէ սիկուրթա գապուլ իտէր։
Նագլիեաթ .... տէնիզ տախի, էվրագը նագտիյէ վէ վաբօր սիկուրթալարը գապուլ իտէր։

Հիսսէտարանա՝ 1896տա 18$^1/_2$ %, 1897տէ 18%, 1898տէ 18%, 1899տա 16% Թէմէթթիւ Թէվզի իթմիչ տիր։

Շիրքէթին Պանքէրլէրը (Տէրսաատէթտէ — Գրէտի Լիօնէ,)Լօնտրատա — Անկլօ Աւսթրիան Պանգ, (Սօֆեատա — Պանգ Նասիօնալ Պիւլկար։

Թալըպլար իչիւն միւսաաիտ վէ միւթէպէր քէֆալէթլի աճէնթէլէր արանըլըյօր — Թիւրքիա իչիւն ումումի աճէնթէ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Կալաթա, Մէր Թէպանի սօգագ Ճէսախոնեան

ԿՈՒԶԷՔ

Լաւագոյն պարող մը ըլլալ չատ քիչ ժամանակի մէջ, ու նոյն իսկ մէկ ամբողջ օրուան մէջ սովրիլ, խիստ դիւրուսոյց մեթոտի ու մասնաւոր դասախօսութեան միակ պայմաններով

ԽԱՉԻԿ Մ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆԻ
ՈՒՍՈՒՑԻՉ ՊԱՐԻ

Դիմեցէք՝ Բերայի կողմը Կալաթա-Սէրայ, Խրիսթաքի Խանի (Սիթէ տը Բիրա) դրան մէջ ափրէն Մ. Աչիլի խանութը։

Պոլսոյ կողմը, Մեծ Շուկայ, Գալփաքճըլարի դուռը ֆէսճի Սեպուհ աղայի խանութը։ 20—5

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ ԹԻՒՐՔԻԷ

Սիրքէճիտէ քէաին (Էճզախանէի Թիւրքիյէ) եէվմը քիւշատընտան պէրի կէօսթէրտիյի իհթիզամ վէ տըգգաթտան վէ իհզար օլընան քեաֆֆէի էտվիյէնին խալիսիյէթ վէ էհվէնիյէթինտէն տօլայը չէհրիմիզին էն միւքէմմէլ էճզախանէսի օլուպ, տիկէրլէրինէ նիւմունէի իմթիսալ օլմագ չէրէֆինի իպրազ իթմիչ տիր. պու տըգգաթ վէ իհթիմամա մուքապիլ օլան Թէհարէթ վէ նէզաֆէթ մէսէլէսի քի էճզախանէլէրտէ ասըլ նազարը էհէմմիյէթէ ալընաճագ մէվատտըն պաշլըճասը տըր. ամմէնին միւսէլլէմի վէ տէվաիրը բէսմիյէնին տախի մուսատտագ օլտուղը իւզրէ պուրատա քէմալը իլէ ճարի տիր. պու կիպի պիր Թէէսսիւսէն պէքլէնիլէլ չու խըտմաթը միւսթահսէնէյէ պիր իլավէի ինսանիյէթ քեարի օլմագ իւզրէ եէվմը Թէէսսիսինտէն չիմտիյէ գատար միւրաճաաթ իտէն պիլճիւմլէ ղուրէպայի խաստէկեան մէճճանէն Թէտավի իթտիրիլմէք վէ մուալէճաթը լազըմէ տախի քէզա պիլա իւճրէթ իթա իտիլմէք կիպի իհթիյար օլընան ֆէտաքեարլըգլար նազարը տըգգաթա ալընաճագ օլուր իսէ պու էճզախանէնին իթթիհազը մէնֆաաթտան զիյատէ հէմճինսինէ խըտմէթ կիպի պիր ֆիքրը ինսանիյէթբէրվէրի իւզէրինէ Թէէսիս իտիլմիչ օլտուղը աշիքեար Թայիճին իտէր. իչթէ չու Թատատ օլընան հիսմէթը մաարուֆէտէն նաշի տիր քի պու էճզախանէ Թարիգը Թէրագգըտա գաթի տէրէճաթ իտէրէք, պու կիւնքի մէրթէպէի իհրազ էյլէմիչ վէ պու եիւզտէն տէ էրպապը միւրաճաաթըն մէմնունիյէթ վէ էմնիյէթինի վէ աթըֆըպանըն տախի խօշնուտիսինի ճէլպ էյլէմիչ տիր։

Մէզքիւր էճզախանէտէ քեաֆֆէի իլէլ վէ էմրազա տէօայը իսթիմալ թամ էյլէմիչ մէչահիրը աթըպպա հէր կիւն էվգաթը մուայէնէտէ հազըր պուլունուպ կիւնտիւզ ու կիճէ մախսուս օլմագ իւզրէ տէ մուայէնէխանէլէր մէվճուտ տըր. էճզախանէտէ պուլընան ալէթ վէ էտվաթը ֆէննիյէնին միւքէմմէլիյէթի սէպէպի իլէ եէկեանէ տէնիլմէյէ չայան օլան (Թահլիլխանէ) իսէ ճանիպը Հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն Եվրօբատա տօգուզ սէնէ Թահսիլ իթտիրիլմիչ օլան Մէքթէպը Թըպպիէի Շահանէ քիմիակէր մուալլիմլէրինտէն Տօքթօր Աչմէտ Հիւսէյին պէյին եէտը իգթիտար վէ քիֆայէթինէ Թէվտի իտիլմիչ տիր. մուսաիլէյհի ֆէննը Թահլիլտէքի իգթիտարը պուրատա նազարը մալիւմ իսէ, Եվրօբաճատա օ տէրէճէ մարուֆ տըր, մուսաիլէյհ պէտէնը ինսանտա միւհթաճը Թահլիլ հէր նէ վար իսէ, անը քէմալը իհթիմամ իլէ պիթթահլիլ ահըպպայա իհզար վէ պինայէն ալէյհ ահըպպայը միւսաիլէյհիմին իչլէրինի պիր գաթ տահա Թէսհիլ իթմէքտէ օլտուղը կիպի մէրիզ օլան մաայենի Նէպպաթի հէր նէվ միւշքիլաթտան տախի սուրէթը միւքէմմէլէտէ Թահլիլ վէ իհզար իթմէքտէ տիր։ 8—8

Տէր և Տնօրէն
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՍԱԷՐԵԱՆ

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻ

Պէչիկթաշտա Քէօյ Իչինտէ Ֆուրուն գարշըսընտա

Էճզախանէմիզտէ Թազէ օլարագ հէր տիւրլիւ էճզա Թըպպիէ վէ ճէրահիյէ պուլունուր. ըէչէթալար քէմալը տըգգաթլա վէ տիկէր էճզախանէլէրտէն տահա ուճուզ օլարագ իմալ իտիլիր. խըթիգամէթ, գօնաաթ վէ էհվէնիյէթ վէ էտէվիյէտէ նէֆասէթ եէկեանէ ամալիմիզ տիր. Եվրօբատա իքմալը Թահսիլ իթմիչ օլան էն մէշհուր աթըպպատան հազըգատան տօգթօր Մ. Սբաթիօթի հէր զէման էճզախանէմիզտէ պուլունուր. Կիճէլէրի տախի աչըգ տըր։ 3—3

ՊԷԼ ՍՕՂՈՒԳԼՈՒՂԸՆԸՆ
ՍՈՒՐԷԹԸ ԳԱԹԻՅԷՏԷ ԹԷՏԱՎԻՍԻ

Տօքթօր ՏԻՄԻԹՐԻ ՀԱՐՄԱՆՏԱՍ Եվրօբատա իճրա իթտիկի սօն Թէչէպպիւսաթընտա Թըպպա եէնի մուվաֆֆագըյէթլէր էլտէ իթմիշ օլմաղլա, տախիլէն միտէի վէ պէօպրէկլէրի իզաճ իտէճէք տէրի իւսէլար վէրմէքսիզին վէ պէլ նէզ ալթը կիւնտէն պէլ սօղուգլուղընը գաթիյէն Թէտավի իտէր. Թէրէտտիւտ էտէնլէր խասթալըգլարը Թէքմիլ տազալարտան սօնրա իւճրէթի Թէտավիի վէրէճէկլէր։

ՖՐԷՆԿԻ.— Ղաեէթ եէնի վէ Եվրօբատա Թաթպիգ օլունան սօն ուսուլ իլէ ֆրէնկի խասթալըղընը Թէմամ մուվաֆֆագըյէթլէ Թէտավի իտէր. Հէր կիւն սաաթ տէօրթտէն օնա գատար Կալաթատա Սանտըգճըլար ճատտէսինտէ Գարագէօզ օթէլինին գարշըսընտա յամպաճը տիւքքեանըն իւզէրինտէ 97 Նումէրօլը քէնտի Թէտավիխանէսինտէ պուլունուր։ 24 4

ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ
Թ. ՔԻՐԻԱՔԻՏԻՍ

Սիրքէճի, թրամուէյի ճամբուն վրայ թիւ 18

Կը ծանուցանեմ արգոյ հասարակութեան թէ, հնարած մէկ նոր դրութեանս չնորհիւ, անգործածելի դարձած ակռաները առանց քաչելու կը դարմանեմ և կը լեցնեմ։ Ինչպէս նաև կը պատրաստեմ նոր ակռաներ յար և նման բնականի։

ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ

Մ. ՄԱՐՏԻՐՈՍԵԱՆ

Բերա, Մեծ-Փողոց, Աղա ճամիի կողմը, Լիւքսէմպուրկ սրճարանին կարգը, թիւ 124

Կը դարմանէ ամէն տեսակ ակռայի և լինտի հիւանդութիւնները, փտած ակռաներու ամենասաստիկ ցաւերը վայրկենապէս կասեցնելով չատ քիչ ատենուան մէջ հաստատուն կերպով կը լեցնէ առողջ ակռաներու նման մինչեւ վերջը գործածուելու պայմանաւ։

ԲՈԼՈՐՈՎԻՆ ՆՈՐ ՄԵԹՈՏՈՎ ոսկիի, բլաթինի և քաուչուի վրայ նուրբ, ճաչակաւոր և դիմացկուն արհեստական ակռաներ կը պատրաստէ՝ յար և նման բնականին։

ԸՍՏ ԱՄԵՆԱՎԵՐՋԻՆ ԴՐՈՒԹԵԱՆ՝ փտած և կոտրտած ակռաներու արմատները առանց հանելու կատարելագործեալ գործիքներու միջոցաւ կը զետեղէ անոնց վրայ առանց քիմքի ակռաներ և ոսկիէ «քուրօններ»։ Շատ փտած ակռաները և լինտերու մէջ անյայտացած արմատները կը հանուին ԱՌԱՆՑ ՑԱՒԻ։—

Հիւանդ կ՚ընդունի ամէն օր առաւօտէ մինչեւ իրիկուն, կիրակի օրերը ժամադրութեամբ։

ԳԻՆԵՐԸ ՉԱՓԱՒՈՐ
Կարօտելոց ձրի դարմանում

ԱԹԼԱՍ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ.
ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ
ՀԱՍՏԱՏՈՒԱԾ 1808ԻՆ
ԺՈՐԺ Գ. ԹԱԳԱՒՈՐԻՆ ՕՐՈՎ

Անգլ. ոսկի
Դրամագլուխ.— 3,437,000
Արկածելոց վճարուած.— 15,000,000

Այս ընկերութիւնը յանձնարարելի է իր գործառնութեանց ընդարձակութեան և վճարումներուն կանոնաւորութեան համար։

ԼԱ ՍԻՒԻՍ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Փոխադրութեան ճիւղ

Դրամագլուխ 5,000,000 ֆր.
Պահեստի դրամագլուխ 1,000,000 »

Ապահովագրութիւն Ծովի, Ցամաքի և Գետի ճամբորդութեանց Շոգենաւով, Առագաստանաւով, Բեռնանաւով և Երկաթուղիով։ Դիւրամատչելի պայմաններ և սակագիններ։

ԶՈՒԻՑԵՐԻԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԿԱԾԻ ԴԷՄ
Վէնթէրթիւրի մէջ հիմնուած

Այս Ընկերութիւնը յանձնարարելի է իր չատ դիւրամատչելի պայմաններովը արկածներու մասին։

Գոստանդնուպոլիս, Թոմրուք խան, թիւ 11

Ընդհ. Գործակալ — ԺՈՐԺ ԿԱԹԷՐԱԼ
Ենթ-Գործակալ — ՆԻՔՕԼԱ ԺՈՐԺԻԱՏԻՍ

ԱՆՈՆՔ ՈՐ ԿՈՒԶԵՆ

1. Վ. Ց. Ցակոբեան ԱՆԳՂ.-ՀԱՅ ԲԱՌԱՐԱՆԸ, գին 60 դհ. անկազմ և փոստի համար 5 դհ.։

2. Դպրոցի Գիրքը, Նոր, տարի, պատկ. 3 դհ., Ա. տարի 4 դհ. Գաւառի սիրելի մեր Լարին կրթարանին և Քեսերեանին Գր. Թ. Զ. էֆ. Թօրօսեան, Զամփուանի, Պոլիս, վաճառատան թիւ 64.

Ուսուցիչներու կը լուծան ... Զրօս ... ճարտասանութեան մասին, ... Փոքր տեղեկագրութեան ... թէ քանի օր ... ինչ որ կը պէտք է։

Իսկ «ԳՈՆՐԻՒ» ... վերապ 154ին ...
Անգղ-Հայ Բառարան ...
85 ԴԱՀԵԿԱՆ ...

ԳԻՐՔԸ ԳՐՈՑԻ ...

Տպարան. Բ. Պալենցի, Պոլիս ...

Մասնաւոր յանձնուած է

Գրավաճառ ... 20—4